GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



DEPARTAMENTO DI AGRICULTURA,CRIA Y PESCA A PARTICIPA DEN E BEACH CLEANUP DI AHATA



E aña aki a toca Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (DLVV) e honor pa asisti basisschool Pastoor Kraanwinkel pa participa hunto cu dos juffrouw, tres mayor y 21 alumno di klasnan 5 y 6 den e AHATA Beach Clean Up. Riba e dia aki e grupo a ricibi contribucion di Arubus kende a transporta e alumnonan for y back pa scol.

E school como grupo a piki mas cu 15 saco di sushi na Zwart Mangel. Richard van der Wal di TurtugAruba a indica cu e ta haya cu e sushi den lama den e area aki baha hopi, posibelmente e contribucion di entre otro International School cu tres bus yen di nan alumnonan, Ecotec cu tabata piki e saconan yen cu nan pickup y benta den nan container poni na inicio di e dijk, Aruba Port Authority cu a participa cu un pickup mas e otro boluntarionan a contribui hopi na limpiesa di e area aki. E muchanan banda di a piki sushi por a mira entre mas un cangreu chikito y distrai nan mes por medio di traha un puente di driftwood entre e beach y un rif. Driftwood no tabata parti di e sushi cu a recoge. A recoge algun plastic container di alimento, pidanan di cabuya, hilonan di pisca sinembargo loke a wordo mas recogi tabata tapaderanan di boter cu menos lihe ta garna den e ambiente. E sushinan aki ta forma peliger pa tur bida maritimo specialmente pa nos Turtuganan Driekielna kende por come saconan di plastic transparente, por pega den hilonan di pisca of e plastic rond di e blekinan di six pack. Ademas ora nan subi beach pa pone webo nan ta haya na mes stroba dor di e barera cu e sushi di plastic ta forma.

Victima di maltrato a fayece

AYERA den ora nan di atardi a haya confirmacion for di Central di polis, cu e victima di maltrato pisa di e caso di diadomingo marduga den Pindastraat, a fayece. Central a confirma cu mas o menos 18:15 ora, personal di Horacio Oduber Hospital, unda e victima tabata interna, a yama nan pa notifica cu e victima en cuestion: Ruben Caraballo, naci dia 20 di februari 1966, biba den Mispelstraat 25, Dakota a fayece, probablemente a consecuencia di complicacionnan relaciona cu e maltrato severo cu el a sufri diadomingo.

Tanto Ministerio Publico como recherche a wordo notifica di su fayecimento y e investigacion ta continua. Pa mas informacion por fabor tuma contacto cu Ministerio Publico, ya cu ta un investigacion hudicial andando. Di parti di Cuerpo policial y nos di AWEmainta kier manda palabranan di forsa pa e famianan di e fayecido. Cualkier persona cu sa algo di e caso, y cu no a bini dilanti ainda, ta ser urgi pa tuma contacto cu recherche di Oranjestad na 5833550 of yama tiplijn di polis na 11141.

Santa Rosa cu suplica na bisiñanan di e bario di Pavia

Awa di Pos di Pavia unicamente pa Agriucltor y Criadornan

RECIENTEMENTE Departamento di Agricultura, Cria y Pesca a wordo notifica dor di bisiñanan den e bario di Pavia di e mal uzo di e awa di Pos di Pavia, cual ta unicamente destina pa uzo dor di Agricultor y Criadornan.

Despues di un investigacion breve Santa Rosa a tuma nota cu en berdad e awa di Pos di Pavia ta wordo mal uza dor di diferente trucknan grandi cu ta colecta awa, companianan di carwash y por ultimo un bisiña cu a pega un slang directamente na e pos y a manda esaki pa su cura di cas pa asina laba paña.

Santa Rosa kier pone enfasis riba e importancia cu e awa di Pos di Pavia ta carga pa e Cunukeronan local kende ta depende riba e awa aki pa muha nan plantacion y asina alimenta nan famia. E Pos di Pavia ta destina unicamente pa uzo dor di Agricultur y Criadornan pa mantencion di nan Cunuku. No ta permiti pa colecta mas cu 1000 liter di awa pa Agricultor/Criador. No ta permiti pa colecta awa cu water truck y tampoco ta permiti pa hinca slang den e pos.

E proyecto di renobacion di e Pos di Pavia tabata un proyecto cu a cumpli directamente cu e vision di Minister Oduber kende a mira e importancia pa yuda e Cunukeronan local cu awa pa nan bestia y cosecha y asina sostene e sector primario.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca kier haci un suplica na pueblo completo y e habitantenan di e bario di Pavia pa no mal uza e awa di e Pos di Pavia ya cu esaki ta sumamente valioso pa e Cunukeronan local, specialmente den temporada di secura.

Tambe e Departamento kier gradici e bisiñanan antendo kende ta controla y raporta cualkier mal uzo di e Pos di Pavia.

Si bo nota cualkier mal uzo di e awa di pos di Pavia por fabor tuma contacto cu Santa Rosa na 585 8102.

Minister di Cultura Otmar Oduber

"Lo bay crea un raad di cultura pa supervisa preparacion y implementacion di maneho di cultura"





Cesar E. Oduber

MINISTER di Cultura Otmar Oduber a continua cu su bishitanan na organisacionnan cu ta resorta bou di Ministerio di Cultura, pa asina conoce un poco mas di e meta di cada un instancia y duna inicio na un proceso di consulta cu tur stakeholder relevante cu mester desemboca den un plan integral di maneho di cultura.

Dialuna merdia Minister Oduber a reuni cu Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario (FDEC), Union di Organisacionnan Cultural Arubano (UNOCA) y Cas di Cultura unda cu cada un di e organisacionnan aki a duna e mandatario un presentacion di nan meta, vision y plannan.

E mandatario ta indica un punto cardinal cu a resalta despues di a conversa cu cada un di e organisacionnan, esta cu lo mester duna mas atencion na sincronisacion di un maneho di cultura na Aruba. Esaki lo mester sali for di Departamento di Cultura (DCA) cu lo mester bay crea un raad di cultura riba un nivel nacional cu e tarea principal pa percura pa coordinacion di maneho di cultura y structuracion di comunicacion entre tur e diferente organisacionnan, instancianan y museonan cu ta resorta bou di Ministerio di Cultura.

Hopi biaha Gobierno ta presupuesta y contribui financieramente na cada un di e organisacionnan aki, pero un di e problemanan ta cu hopi biaha trabounan ta wordo haci double pa un of mas organisacion y instancia, enbes cu esakinan ta traha hunto.

Minister di cultura ta haya hopi importante pa introduci un maneho di cultura transparente, pa cada un di e instancianan aki cu ta haya subsidio di Gobierno por traha cu bista den e mes un direccion.

Cada un di e gruponan cu e mandatario a reuni cu nan, a reconoce e hecho cu hopi biaha ta wak kico ta pasa y tin cu pasa paden di cas (internamente) y esaki ta trece cu ne cu no tin un plan macro cu ta acapara tur e idea y trabounan, locual lo crea un sistema mucho mas beneficioso pa tur instancia, DCA y Ministerio di Cultura.

Minister Oduber ta splica tambe cu e aña venidero lo crea un plataforma di maneho pa cultura y cu intencion ta pa mas pronto posibel organisa un dialogo nacional di cultura. Esaki ta necesario pa entre otro por saca afor kico tur cultura di Aruba ta encera, con por crea sinergia entre cultura y educacion y mira con por amplia esaki den cada materia y disciplina cultural.

Minister Otmar Oduber a keda hopi satisfecho cu presentacion di cada un di e instancianan y a expresa su deseo pa crea un plataforma pa asina por traha hopi di cerca cu cada un instancia, organisacion of museo cu e meta comun pa eleva e calidad di cultura di Aruba.

Minister di Cultura Otmar Oduber ta indica cu cultura ta hunga un rol hopi importante den desaroyo di turismo di Aruba



MINISTER di Cultura Otmar Oduber ta indica despues di a bishita e diferente organisacionnan cu ta resorta bou Ministerio di Cultura, cu e sinergia entre turismo y cultura ta di sumo importancia pa e desaroyo di Aruba.

Despues di a conversa cu instancianan cu ta encarga pa desaroya y promove cultura y folklore di Aruba, e mandatario ta splica cu prome cu tur cos lo mester formula un maneho integral pa loke ta trata cultura. Den e cuadro aki lo percura pa bin cu un raad di cultura cu lo envolvi tur stakeholder di e diferente sectornan den preparacion di e plan di maneho cu lo mester mustra unda nos kier bay cu nos cultura y pa sigura cu tur nanishi ta den mes un direccion.

Minister Oduber ta enfatisa cu pa por logra metanan grandi relaciona cu turismo y cultura, tur organisacion, instancia y museo mester cuminsa traha hopi mas di cerca y transparente cu otro.

Ta hopi importante pa cuminsa traha riba un plan di maneho integral, bin cu un dialogo cultural nacional y crea e raad di cultura cu lo supervisa e maneho di cultura.

E raad di cultura lo traha den un forma transparente, cu lo haci e trabou di cada un actor envolvi hopi mas facil y mas fructifero, mirando cu nan lo por traha mas directo cu otro pa por logra metanan stipula.

Hecho ta cu turismo ta e pilar economico principal di Aruba y tur estudio y raport encuanto turismo ta mustra riba e importancia di e rol di cultura pa cu desaroyo di turismo y di nos pais.

Personal di administracion di Hospital ta certifica den "Basic life support"



DR. Horacio E. Oduber Hospitaal ta percura pa su personal ta bon entrena. Esaki ta conta pa henter e personal, incluyendo personal cu ta traha den administracion of otro departamento cu no tin di haber directamente cu cuido na pashent. Algun di e cursonan cu a tuma luga recientemente ta inclui un curso pa e team di boluntario cu ta percura pa siguridad den caso di un crisis of calamidad y e curso di "Basic Life Support" pa e personal di administracion y siguridad.

E curso di CPR pa e personal di administracion y siguridad a wordo instrui pa enfermero specialisa di Intensive Care Unit, sr. George Rodriguez. Milka Schoop, manager di siguridad, ta splica cu e curso pa e personal di enfermeria ta diferente na e curso aki pero e meta primordial ta pa brinda e prome auxilio na e persona cu bira malo te ora cu un profesional medico yega pa tuma e caso over.

Incidentenan unda lo mester practica CPR por ta tur caminda na Aruba incluso hospital. Por pensa entre otro cu un bishitante di Hospital of hasta un colega ta bira malo na pia di trabou y mester di CPR. Pues ta siña personal administrativo pa detecta e simptomanan cu ta indica cu e persona mester di cierto ayudo rapido y con pa duna e prome auxilio. E curso aki ta certifica pa American Heart Association y ta wordo ofreci tur aña pa e personal di Hospital. E dia aki tambe a participa dos persona cu ta traha pa e team di siguridad cu ta hopi importante ya cu nan ta den contacto henter dia cu personal y bishitante. Ora un situacion surgi cu un persona ta rekeri CPR, esun cu ta brinda e prome auxilio por cuminsa duna esaki y alabes e persona por notifica e team specialisa den CPR na Hospital cu tin un pashent cu mester wordo atendi.

E meta ta pa tur persona cu ta traha na Dr. Horacio E. Oduber tin e habilidad y conocemento, di basico pa avansa, pa actua di biaha y yuda salba bida humano. Sra. Schoop ta añadi cu algo por pasa tur caminda y na tur momento y pesey Hospital kier percura pa personal, pashent y bishitante sinti nan mes sigur na e institucion aki.

Asina Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta sigui train y duna siguridad e importancia necesario pa sigura un miho cuido pa un y tur presente na Hospital y den nos comunidad.

Un Tremendo weekend pa Rotaract Club of Aruba cu "Un Pa'mi, Un P'e" na Ling & Sons

ROTARACT Club of Aruba tabata tin un tremendo weekend na Ling & Sons cu e campaña di fin di aña "Un Pa'mi, Un P'e". Riba Diasabra cu Diadomingo cu a pasa Rotaract a ricibi un caluroso bonbini di e comunidad. Un gran cantidad di Arubiano y turista a acoge e iniciativa aki di Rotaract y a haci donacionnan generoso pa nos comunidad den necesidad. Cu esaki e club ta contento di por informa comunidad cu e proyecto "Un Pa'mi, Un P'e" a start positivamente y asina ta spera di por haci hopi mas famia feliz e aña aki durante Pasco.

Rotaract ta desea di recorda comunidad cu Boso tambe por yuda Rotaract yuda Comunidad. Esaki door di haci contribucion den forma di cuminda, productonan di aseo personal y domestico.

Cu cada compra na e supermercado Ling & Sons bo por contribui cu e proyecto aki y cumpra un pa'bo y UN P'E. E productonan cu nos ta sugeri ta cuminda di largo duracion, productonan pa uzo personal y domestico. Por ehempel: cuminda di bleki, fruta of berdura seco, aros, cereal, baby food, lechi polvo of juice. Tambe por contribui cu entre otro papel di wc, habon, pasta di djente, detergente pa laba paña, etc. Cada producto entrega lo yuda forma un basket cu lo wordo entrega na famianan di menos recurso.

E miembronan di Rotaract Club of Aruba y su boluntarionan lo ta na Ling & Sons e proximo weekendnan segun e schedule, pa por tuma tur donacion di productonan cu ta wordo cumpra eynan mes. E dianan cu e Rotaract lo ta na Ling & Sons ta: Diasabra 30-11-2013, Diadomingo 1-12-2013, Diasabra 7-12-2013, Diadomingo 8-12-2013, Diasabra 14-12-2013, Diadomingo 15-12-2013

"Un P'ami Un P'e" tawata un iniciativa di Rotaract den aña 2011 unda e club a logra yuda mas di 140 famia cu e proyecto aki. Di antemano, Rotaract kier duna danki na nos comunidad pa e soporte constante cu nan ta ricibi durante aña y tambe recorda un y tur pa sigui yuda Rotaract yuda nos comunidad den necesidad cumprando un pa'bo y UN P'E! Cada donacion ta contribui pa famianan den necesidad na Aruba pasa un temporada di Pasco yen di Alegria y Prosperidad.

Pa mas informacion of contribucion cooperativo por tuma contacto cu nos na info@rotaractclubaruba.org of www.facebook.com/RotaractClubAruba. Rotaract Club of Aruba ta desea tur famianan na Aruba feliz dianan di fiesta, un Bon Pasco y Prospero Aña 2014.





Segun Minister Michelle Hooyboer Winklaar:

Tin hopi animo y disposicion na SKOA pa traha hunto pa mehora nos enseñansa

E bishitanan di Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer Winklaar, ta continua y dialuna mainta a toca turno na un di e departamentonan di sumo importancia tambe, esta SKOA, unda cu e mandatario a sinta hunto cu e directiva pa dialoga riba diferente punto relevante tocante e sistema di enseñanza cu nan ta maneha.

"SKOA ta representante di 85% di nos scolnan na Aruba y awe nos a haya oportunidad pa dialoga riba diferente punto di bista importante, cu sigur lo ta na beneficio di ambos partido. Tin varios asunto cu mester wordo papia y lo nos structura dialogo mas frecuente. Intencion ta pa nos sinta cada kwartaal y asina pasa door di tur e puntonan di atencion, cu sigur pa nos ta sumamente importante y asina hunto por yega na un bon enseñanza. Esey ta nos meta principal!" e mandatario a señala.

Durante e bishitanan na diferente stakeholders, minister a indica cu tur ta trahando riba e mesun vision y kier tin como meta pa yega hunto, riba e puntonan pa mehora di sistema di enseñanza. Tin cierto cosnan chikito, cu durante e dialogonan a wordo señala y e mandatario a indica tambe cu lo percura pa tene cuenta cu nan, specialmente si ta trata di e puntonan chikito cu por tin impacto grandi. "E puntonan di atencion cu ta mas grandi y ta exigi un tiki mas tempo, tambe nos lo traha riba nan, pa haya sa kico ta e hermentnan necesario, pa sa con pa ataca esakinan. P'esey mes e dialogonan cu e diferente partners aki ta hopi relevante y importante, unda nos por pone un tiki mas atencion y traha riba e puntonan di atencion, cu ta stroba tanto e experiencia di alumno-, docente y directivanan en cuestion. Nos mester percura pa trata tur e topiconan cu ta cay bou di enseñanza na un manera mas structura y delinea esunnan cu tin mester di atencion urgente.

Mi ta hopi contento con e reunion na SKOA a bay y a keda demostra cu tin oido pa ambos banda. Tanto e gana y disposicion pa traha hunto t'ey y e animo ta halto pa nos cuminsa mehora varios punto," e dignatario a termina bisando.

Ronella Tjin Asjoe-Croes: "E ta trece hopi balor agrega pa nos producto turistico"

Aruba Tourism Authority orguyoso di por tin un Ritz Carlton den nos producto turistico



"DI parti di Aruba Tourism Authority nos kier felicita gerencia di Ritz Carlton y tur e empleadonan, e Ladies & Gentlemen di Ritz Carlton manera ta yama nan, cu e tremendo apertura awe, pero tambe cu un joya di proyecto pa Aruba", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority a duna di conoce na ocasion di apertura di e hotel.

E ehecutivo na cabes di e organisacion cu ta maneha turismo na Aruba a sigura cu Ritz Carlton ta mas cu djis un hotel mas. E ta referi na e efectonan cu e apertura y e inversion aki tin den comunidad henter, sin lubida e proyectonan nobo cu a anuncia durante e apertura cu sigur ta bon bini. "Esaki sigur ta simbolisa un joya di hotel cu awor ta forma parti di e producto, di e experiencia Aruba, pero sigur un compania cu ta trece mas beneficio pa e comunidad local, fuera di e beneficionan obvio cu ta creacion di cuponan di trabou, training cu empleadonan lo ricibi, y duna realse na e nivel di excelencia den servicio, demas proyectonan cu enfoke educacional y cu enfoke riba Aruba su medio ambiente, cu a wordo anuncia awe, ta balornan agrega pa nos producto turistico. Nos ta orguyoso di por tin un Ritz Carlton y logicamente esaki ta trece hopi otro bentaha mas pa nos", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a duna di conoce.

Cu un total di 320 camber, e obhetivo cu Aruba Tourism Authority ta premira pa aña 2014, esta un crecemento di 6% den cantidad di turistanan, ta mara entre otro cu introduccion di Ritz Carlton. Aruba lo por ta contando cu un minimo di 25.000 bishitante adicional pa nos isla otro aña. Mas leu, ATA ta kere cu apertura di Ritz Carlton lo tin su debido beneficionan pa e mercado di turistanan for di Merca, conforme cu nan mesun strategia. E otro bentaha sin duda ta e interes, inversion y determinacion di Ritz Carlton pa conkista y bay tras di diferente mercadonan di Latino America. E facilidadnan pa dirigi e strategia riba e mercado di MICE (Meetings Incentives Conferences, Exhibitions) tambe lo haci posibel cu Aruba lo mira adelanto riba e area aki tambe. E perfil di e bishitantenan potencial pa Aruba mes ta pidi pa un hotel di e calidad y nivel di Ritz Carlton. Esaki sin duda ta cuadra cu e maneho di Aruba Tourism Authority tambe, conforme e maneho di Minister di Turismo. Di otro banda, apertura di e cadena di Ritz Carlton na Aruba lo por sirbi como un impulso pa otro acomodacionnan pa ta un poco mas skerpi den nan acercamento. Specialmente awor cu Aruba ta conta cu un cadena di hotelnan asina renombra mundialmente manera ta Ritz Carlton. "Esaki sigur ta duna nos un balor agrega. Nos ta dirigi nos mes riba posiciona Aruba como un destinacion di calidad, como un destinacion cu por atrae bishitantenan cu entradanan anual mas halto, cu por gasta mas. Ritz Carlton lo eleva ingreso pa pais Aruba y mirando e perfil di e bishitante, lo yuda nos atrae un bishitante cu lo ta dispuesto pa gasta averahe mas na nos isla. E producto Ritz Carlton y e perfil di huesped pa Ritz Carlton ta duna nos ainda mas pia pa drenta den e mercado di luho (luxury travel market)", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a enfatisa cu un sonrisa di satisfaccion grandi riba su cara.

Aruba Tourism Authority tin como meta pa ta un organisacion di mercadeo innovativo y efectivo cu ta posiciona e marca Aruba como e destinacion turistico di prome nivel, enfocando riba calidad di e experiencia y di turismo pa Aruba. Sea cu un persona ta traha den e industria turistico of den cualkier otro ramo, nos tur por tin un impacto positivo riba turismo di Aruba y bienestar di nos economia y di nos isla. Pa mas informacion subi e website: www.aruba.com of 'like' nos riba facebook/oficinaditurismo.

Durante bishita na Venezuela cu Pareha Real topico Valero a wordo discuti

Prome Minister Eman "PDVSA tin un interes grandi pa procesa crudo na Aruba dor di Valero mes"

DURANTE nan estadia na Aruba Rey Willem-Alexander y Reina Maxima a probecha di e oportunidad pa bishita e paisnan bisiña di e islanan Caribense, Colombia y Venezuela. Esaki pa sigui den e mesun liña cu e pareha ta hibando den Europa bishitando paisnan bisiña di Hulanda. Na Colombia a topa cu Presidente Santos kende a ricibi e Pareha Real y su delegacion cu un bon bini grandioso. Na Venezuela no tabata otro. Eynan nan a wordo ricibi cu hopi hospitalidad dor di Presidente Maduro. E pareha durante su bishita tanto na Colombia como Venezuela a wordo compaña pa Prome Ministernan di Aruba, Corsou y Sint Maarten. Prome Minister di Aruba Mike Eman a bin bek satisfecho di e bishitanan aki.

Eman: "Na Colombia y tambe na Venezuela a resalta cu diferente di e puntonan cu nos ta trahando duro riba nan ta hayando cada dia mas acogida. Na Colombia tabatin hopi interes pa TNO y e servicionan cu TNO por duna na un isla manera San Andres. Esaki a wordo confirma un biaha mas. Pronto nos ta bay firma un MoU cu Colombia. Presidente Santos a pidi su ministernan pa duna atencion na e islanan y sigur na Aruba. Tambe nos a sinta cu Minister di Finanzas Cardenas, un bon amigo di Aruba, kende a bisa cu e ta bay duna un empuhe na tur locual ta e posibilidadnan pa desaroyo economico cu Aruba".

Eman a splica cu locual a resalta na Venezuela ta e echo cu nan a haya oportunidad pa papia extensamente riba refineria Valero. "Na e reunion aki tabata presente Minister Ramirez, kende ta encarga cu asuntonan petrolero. Nos a haya importante pa algun tempo caba pa por a sinta cu ne y den e reunion aki nos a papia ampliamente cu ne. Rey Willem-Alexander a duna muestra di hopi atencion y interes riba e topico Valero. Ramirez a confirma loke nos a bin ta bisando nos comunidad na diferente ocasion . Esta cu PDVSA tin un interes grandi pa yega na un acuerdo pa procesa crudo na Aruba dor di Valero. Nan ta den proceso pa wak con yega na un acuerdo". Eman a enfatisa cu si logra esaki e ta sin duda algo importante pa Aruba. Un reapertura di e refineria cu un acuerdo asina lo yuda nos economia den 2014-2015. Si e sosode na 2014 lo bay tin inversionnan grandi pa loke ta trata mehoracion di e refineria pa e por opera atrobe y na 2015 e refineria lo ta den operacion atrobe". Eman a bisa cu tur hende mester keda optimista, pero optimista cauteloso pasobra ta conoci con complica ta pa opera un refineria y lag'e draai den un forma factibel bou e condicionnan cu tin na mundo actualmente. "E ta keda un reto, pero pa tende di e propio Minister Ramirez cu interes ta grandi y cu nan ta trahando riba dje, mi no por keda sin comparti esaki cu comunidad. Ta na e nivel di mas halto cu Presidente Maduro y Minister Ramirez e informacion aki di e interes di Venezuela y PDVSA a wordo confirma loke ta duna nos un speransa adicional cu algo por sali di e dialogo nobo cu nos ta den cu PDVSA".





Bishita oficial di Consul General di China Sra. Qiman Chen y Consul Sr. Huixun Zhang na Aruba

RECIENTEMENTE Aruba a ricibi bishita oficial di Consul General di China Sra. Chen y su delegacion. Sra. Chen ta basa na Corsou y tin hurisdiccion pa tur 6 isla, Aruba, Corsou, Bonaire, St. Martin, Saba, St. Eustatius. Sra. Chen a ser nombra na luna di Augustus.

Prome parti di e programa oficial:
Tur bishita oficial ta inclui un parti formal na unda ta topa cu representantenan di Gobierno. Durante su bishita, Consul General Sra. Chen tabatin audiencia cu Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol, hunto cu Consul Sr. Zhang y acompaña pa Director di Relacionnan Exterior Drs. A. Lee.
Despues di su bishita na Gobernador, Sra. Chen, Sr. Zhang y Sr. Lee a reuni cu Presidente di Parlamento Sra. Marizol Lopez-Tromp, kende a elabora riba nos estado di derecho y e rol di Parlamento den esaki.
Minister President Eman a tuma un ora pa reuni cu Sra. Chen y Sr. Zhang pa delibera riba e interes cu China pa cu e paisnan y en particular pa cu Aruba, cu e Consul General tin hurisdiccion riba dje.



En bista cu Aruba recientemente a haya e asina yama ADS (Approved Destination Status) for di Gobierno di China, Departamento di Relacionnan Exterior a haya importante pa inclui un reunion y presentacion cu ehecutivonan di Aruba Airport Authority (AAA) y ATA. ADS – Approved Destination Status, ta un aprobacion cu Gobierno di China ta otorga na paisnan cu nan ta aproba pa por ricibi turista Chines. Esaki ta un logro importante cu Gobierno y ATA tin varios aña trahando riba dje.
Di nan banda, Consul General Sra. Chen y delegacion a duna di conoce cu nan ta willing pa yuda pa stimula turismo Chines pa Aruba.

Iniciativa di Departamento di Relacionnan Exterior:
Mirando cu e interes di parti di e Consul General tabata hopi dirigi riba e aspecto economico y di infrastructura, Departamento di Relacionnan Exterior a tene un reunion preliminario cu diferente socionan den comunidad pa asina crea un plataforma den cual tur ta reuni cu e Consul General y su delegacion na mesun momento.
Di e forma aki, Consul General Sra. Chen y su delegacion a haya un presentacion di e comunidad comercial manera di Director di Departamento di Asuntonan Economico, Director di ARINA, Director di Aruba Free Zone NV y Presidente di Utilities NV.
Durante e reunion aki, Sra. Chen a elabora riba e partinan cu China tin interes den nan pa cual nan lo desea di haya mas informacion pa asina traha un raportahe pa manda pa Gobierno di China encuanto di e diferente posibilidadnan cu Aruba lo por ofrece.

Departamento di Relacionnan Exterior por mira bek riba un bishita fructifero y kier a gradici tur persona e instancia cu a coopera pa haci e programa uno exitoso.

Bon preparacion y acercamento profesional a duna bon resultado

Cuerpo policial a presenta su miho cara durante bishita Real

Mita di e organisacion tabata envolvi cu e bishita









"CU e bishita a bay asina bon y cu tur cos a cana bunita, no ta un casualidad. Ta hopi tempo, energia y preparacion a bay den e bishita aki di apenas 6 dia", asina mr. Adolfo "Dolfi" Richardson, Alto Comisario di Polis a duna di conoce diadomingo despues cu SM Rey Willem Alexander y SM Reina Maxima a bandona nos isla.

Ta lunanan largo di preparacion a tuma luga, den tur e departamentonan cu tabata envolvi den siguridad, den atende cu trafico y tur otro asunto cu ta regarda e bishita Real di nos Rey y Reina siman pasa riba nos isla.

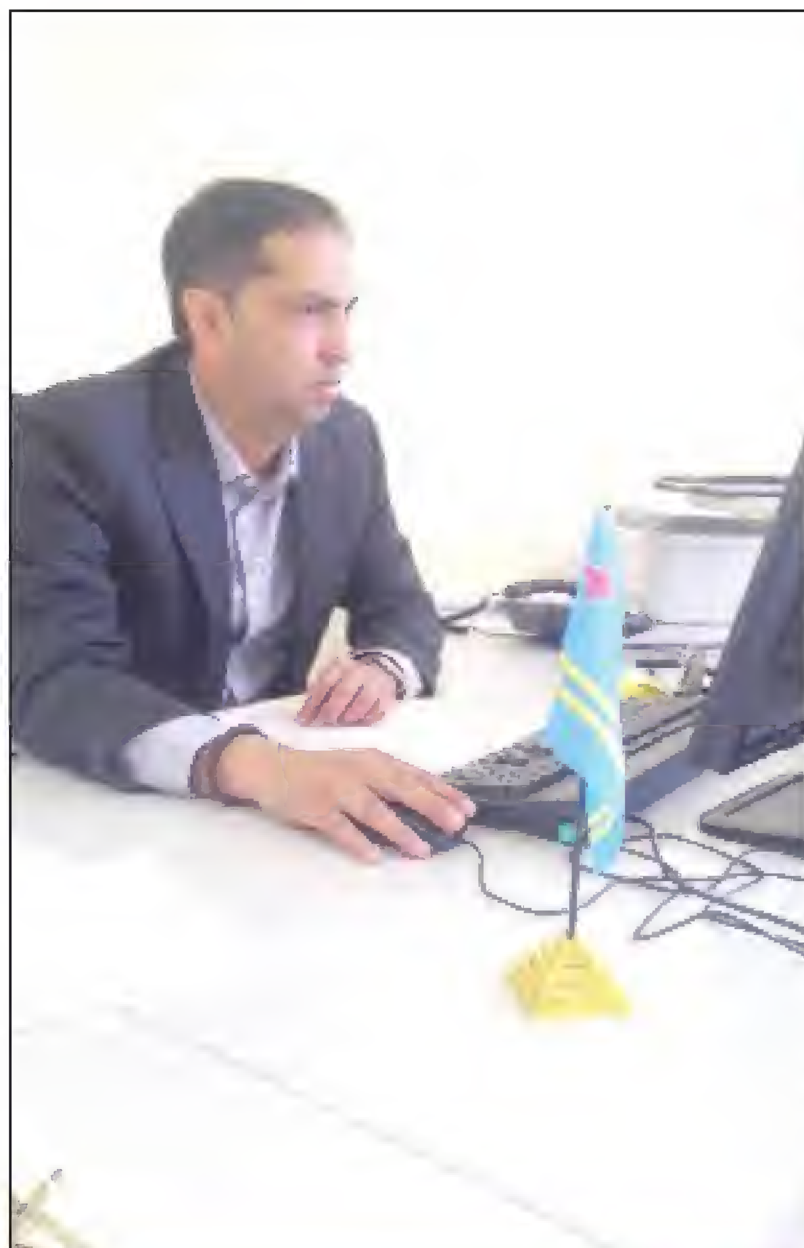
Den un esfuerso pa presenta nan mes como e caranan nobo na cabes di Monarkia Hulandes, SMRey Willem Alexander y SM Reina Maxima a haci un bishita special na tur e 6 islanan den Caribe Hulandes. A toca Aruba como e ultimo y a yega aki diamars anochi. E eventonan protocolario a tuma luga riba diaranson y diahuebs mientras cu diabierna a biaha pa Colombia bin bek y diasabra a biaha pa Venezuela bin bek. Diadomingo e pareha Real a bandona nos isla, rumbo pa Hulanda bek pa sigui cu nan trabounan eynan.

"Nos hendenan a traha duro, oranan largo, pero mi ta sinti cu nos por mira atras cu satisfaccion na un bishita Real cu a cana smooth", asina Alto Comisario mr. Dolfi Richardson ta cataloga e dianan druk cu bishita di nos Rey y Reina. "Mi ta sigur cu mayoria hende no ta imagina cuanto preparacion tin, cuanto cos ta sosode prome cu e pareha Real yega un caminda. Y esey ta bon, pasobra ta demostra con profesional nos hendenan ta trahando, cu ni ripara mes e publico no ta ripara", segun e hefe di Polis a splica.

Ora pensa riba Polis durante un bishita Real, ta referi na e Polisnan riba brommer dilanti di e caravana. Pero poco sa cu den tur e autonan den e caravana, ta Polis ta tras di stuur. Cu mientras e caravana ta moviendo, Polis ta bulando ariba den helicopter, cu Polis tin e trafico cera, cu Polis a pasa cu cacho pa controla prome pa explosivo, cu Polis ta uzando nan servicio di inteligencia pa preveni eventualidad, cu tin un grupo di Polis den un "comando kamer" cu via camara ta siguiendo tur paso di cerca y controla pa mantene na e "draaiboek" cu hunto cu Hulanda a hinca den otro, cu Polis ta cuida e pareha durante 24 ora pa dia mientras cu nan ta na Aruba.

"Nos tin un Cuerpo di Polis cu ta conta cu 600 miembro. Mi por bisa cu nos a uza por lo menos 300 Polis durante e bishita Real aki. Y nos por mira atras riba un trabou profesional haci, pa cual mi ta masha orguyoso di tur cu di un manera of otro a traha pa e prome bishita oficial di nos Rey", tabata palabranan di Alto Comisario Richardson.

El a termina bisando cu pa Polis, ta importante cu e Pareha Real por a gosa, por a disfruta di nos isla, di nos hendenan, cu por a proteha nan siguridad pero sin stroba nan di por mira mas di nos isla y cuminda mas hende posibel. "Mi ta bou di e impresion cu nan a sinti nan mes na cas y esey nos di Cuerpo Policial ta contento cune", asina Alto Comisario mr. Dolfi Richardson a termina bisando.



Parlamentario Dangui Oduber:

Ahustacionnan a cuminsa!

DEN siman cu a transcuri a trata den parlamento e landsverordening belasting op verhuurauto's en verhuurmotorfietsen. E ley aki toch ta trece su preocupacionnan cune mirando cu turismo ta nos unico pilar economico despues di cierre di Valero. E ley aki a origina for di un acuerdo entre gobierno y gremionan cu a wordo firma den e dialogo social. Aki den a wordo concorda cu ta bin cu un belasting pa e car rentals nan y cu e fondo lo wordo destina pa medio ambiente ya cu e V-wagens nan ta haci hopi daño na nos medio ambiente. E ley mes a wordo yama un milieubelasting door di gobierno caminda e meta lo tawata pa destina e entrada aki pa medio ambiente.

Durante e reunion a bin resulta cu e fondo cu ta wordo genera door di e belasting aki NO lo wordo destina pa medio ambiente sino pa algemene middelen. Unabes cu e fondo nan aki wordo destina pa algemene middelen nan lo wordo uza pa paga diferente gasto nan di gobierno. Nos trabou como parlamentario ta pa controla, vigila y cuestiona gobierno Nos ta kere cu e extra entrada nan aki lo tawata destina pa e fondo di medio ambiente pero esaki a resulta di no ta e caso ya cu gobierno a dicidi otro. Gabinete Mike Eman 1 prome cu eleccion a introduci varios medida riba e sector turistico.
Gobierno ya caba a introduci un airport tax di $10, aumento di room tax, aumento di room tax riba time share (di cual a hunga e mesun wega) y awor a caba di introduci e belasting riba e car rentals. E pregunta ta si gobierno no ta poniendo demasiado peso financiero riba nos sector turistico?

Di un banda gobierno no ta reduciendo su gasto nan y di otro banda ta bin cu mas y mas medida. Esaki ta e comienso di loke ta spera e pueblo aki. Nos por a tuma nota cu Prome Minister Eman a anuncia caba cu e edad di pensioen lo bay 65 aña, lo aumenta e prima di AOV y tambe esun di AZV. Nos ta kere cu gobierno asina aki no ta resolviendo e problema nan manera debe ser sino ta simplemente poniendo mas peso y presion financiero riba lomba di nos pueblo. Nos lo sugeri gobierno pa cuminsa reduci su gasto prome y duna prioridad caminda e necesidadnan real di e pueblo aki ta. Prioridad di e pueblo aki no tawata pa bin cu 9 minister anto awor aki mester bin cu medida pa cubri e gasto nan aki.

Homber ta dal palo di luz y sigui core

POLISNAN di San Nicolas diasabra 17.30, den B v.d Veen Zeppenfeldstraat, ta mira un auto para riba acera dilanti Botica San Lucas. Polis a papia cu e chauffeur di e situacion. El a comprond'e. Ora cu e chauffeur a sigui core, el a bira na man drechi den e proximo caya na haltura di Chesterfield y a sigui core. E no a mira cu e caminda ta cera, aunke tabatin borchi ta indica esey.

Dor di esey, Polisnan a para e chauffeur F.M. naci na Aruba di 23 aña, cu tabata core un Deawoo Racer. A resulta cu e auto un rato prome tabata envolvi den un dalmento contra un palo di luz y a sigui core. Relaciona cu esey, Polisnan a confisca e auto pa Departamento di Trafico sigui cu e investigacion.

Homber a bay strobe chillmento y a hay'e herida

POLISNAN di Santa Cruz, diadomingo 00.05 patruyando riba e caminda di Tanki Flip na Kibaima, na haltura di Taco Bell, ta mira tres persona cana bay for di e parada di bus dilanti Taco Bell. Nan ta mira un persona mas cu su man riba su cabes, y ta na sanger. Polis a para e tres homber nan kende a resulta di ta P. naci na Aruba di 26 aña, C naci na Venezuela di 36 aña, y T naci na Aruba di 15 aña. Nan ta bisa polisnan cu nan tabata sinta ta chill, ora cu e homber P, a bin cerca nan y sin ningun motibo a cuminsa busca problema. Dor di esey a start un discusion y P, a cuminsa bringa cu nan. P a declara cu un di e hombernan a dal'e cu mokete y el a wordo herida na su cabes patras tambe el a bisa cu nan a dale cu boter. Tur dos a haya un bon scual y polisnan a core cu nan for di e sitio. Polis a bisa nan cu nan por bay Recherche pa duna keho.

E por cumpra Afl. 1000,= na Ling & Sons Supermarket

Cera conoci cu e prome feliz ganado di "Digicel Christmas Grocery Bag"

Campaña di fin di aña a ranca sali den full swing!



FOR di momento cu Digicel a lansa su campaña fenomenal di 'Digicel Christmas Grocery Bag', un cantidad di cliente automaticamente a cuminsa participa. E prome ganado di e campaña a resulta den persona di sr. Parlan, cu a gana Afl.1000,- di Gift Certificate pa haci su compra na Ling & Sons Supermarket.

E promocion aki a cuminsa dia 20 di november y lo termina dia 20 di december proximo. Tur siman Digicel lo saca un ganado, entre e clientenan cu ta recarga Afl.10,- of mas. Entre mas biaha bo recarga, mas chens bo tin pa gana e suma di mil florin den Ling & Sons Supermarket, cu tin un balidez di 3 luna despues di e fecha di expedicion. Cada cliente por gana un biaha so y awo falta 4 ganado mas pa saca y haci nan temporada uno mas alivia, cu e campaña fenomenal di 'Digicel Christmas Grocery Bag'. Pues recarga bo saldo awe mes cu Afl.10,- of mas y participa automaticamente den e campaña y bira e siguiente ganado feliz di Digicel.

InselAir ta honra Gobernador di Aruba



INSELAIR ta duna un bon bini na su Excelencia Gobernador di Aruba, Fredis Refunjol, como miembro Diamond di e programa di Star Miles. Di e forma aki InselAir ta honra Sr. Gobernador pa asina e por haci uzo di tur e privilegionan cu e carchi aki ta ofrece. E carchi di miembresia a wordo entrega door di InselAir Aruba CEO Sr. Frederick Nuboer.

InselAir ta incentiva su biaheronan cu e carchi di miembresia Star Miles cual ta duna e pasahero diferente incentivo ora di biaha, e.o. upgrading gratis, prioridad pa board. Tin diferente nivel di miembresia cual ta depende di e cantidad di punto cu e pasahero tin acumula.

Adopcion Spiritual di un Yiu cu ta bay Nace

Pro Catedral San Francisco di Asis den celebracion di 200 aña

PASTOOR Stanislaw ta invita tur esunnan cu a priminti pa haci oracion pa un yiu cu ta core peliger di bida den barica di su mama of ta desea di renoba of adopta spiritualmente un yiu pa un S.S. di Misa. E yiu cu boso a adopta spiritualmente ta bay cumpli 9 luna den barica di su mama.

Luga: Hofi di Mama Maria, Dia: 27-11-2013, Ora: 7:00 P.M.

Pa medio di Adopcion Spiritual herida nan interno causa pa e pica di aborto, ta keda sana. E ta permiti mamanan cu a haci esaki recupera nan fe den Misericordia Divino y haya pas den nan curason.

Hobennan causando impacto na Aruba



DIASABRA ultimo un grupo grandi di hobennan a subi caya den barionan di cas di pueblo na Dakota y na Seroe Patrishi como tambe den Caya grandi na Playa. Hopi hende a keda asombra y no tabata sa di e fenomeno nobo aki unda cu hobennan bisti cu T-shirt blanco y cu carson estilo guera tabata acerca hendenan den Caya y tabata actua algun obranan di drama cu mensahenan positivo.
Pa haci esaki posibel dos hoben di "Evangelio Cambia" a bin di Venezuela pa duna e hobennan di e Iglesia Jerusalem, Iglesia Gloria Shekinah y di Celebrations un workshop pa un siman largo cual tabata encera training di drama Evangelistico.
Pa Aruba esaki ta un primicia den e area aki unda cu hobennan ta acerca otro hobennan y adulto pa comparti y celebra hunto cu un gran meta cual ta pa Aruba por ta un "One Happy Island" di berdad.
Hopi hende den Caya a sinti un gran emocion mirando cu e mensahe cu e grupo aki ta trece ta uno hopi simpel "Evangelio Cambia" kiermen cu Hesus den bo bida mester trece cambio.
Diasabra 16 di November na Aruba un cantidad di 307 hende, tanto muchanan como adulto a acepta Cristo den nan curason y e anochi ey tur e hobennan di tur 3 Iglesia a celebra esaki. Den apenas 6 pa 7 siman desde cu a cuminsa cu "El Evangelio cambia" na Aruba a ser alcansa mas di 1200 hende pa Cristo. Mundialmente e cifra aki tabata mas di 500 mil hende.
E hobennan aki kier demostra cu e ta fun y e ta un aventura door di ta activo den cosnan positivo di Dios. Celebrations ta situa na Sabana Blanco 1D net dilanti di Bohama na Dakota y nan kier invita tur hoben y adulto si nan kier participa den e training di Drama o otro actividadnan.
Tur dialuna di 7:30pm pa 8:30pm tin les di drama na Celebrations Church.
Tur diadomingo tin sirbishi di 6pm te cu 8pm y por join nos via lifestream http://www.livestream.com/reformers
Pa mas informacion por tuma contacto via e-mail celebrationschurcharuba@gmail.com, facebook o por yama libremente na tel: 7404196 entre 6pm cu 9pm.













Nos hobennan a briya den evento 'Show The King'

COMISION Bishita Real a organisa e evento 'Show the King' specialmente pa hobennan entre 14 y 24 aña di edad. Ehecucion di e proyecto aki a keda den man di Departamento di Cultura Aruba (DCA) y Fundacion Parlamento Hubenil di Aruba.

'Show the King' a resulta den un exito rotundo, unda cu nos hobennan di Universidad di Aruba y Parlamento Hubenil di Aruba, bou guia organisatorio di Srta. Julienne Paskel (DCA) y Srta. Tracey van der Biezen (Parlamento Hubenil) a trece nan vision na un manera cla y creativo na conocimento di nos mahestad e Rey Willem Alexander.

Pa medio di potret y debate nos hobennan a ilustra nan vision di nan Aruba aki 20 aña. Nos medio ambiente (energia alternativo) y e posibilidad di sigui nan estudio avansa na Aruba mes ta e dos topiconan cu mas a resalta. Mester remarca cu e nivel di e debate tabata uno sumamente halto y cu e audiencia a haci preguntanan al caso. Ta gradici drs. Eric Mijts y drs. Yolanda Richardson, kendenan a train e hobennan. Tambe ta gradici Switch Foundation pa nan aporte.

Ministerio di Cultura, pa medio di esaki, ta felicita tur esnan responsabel pa realisacion di e evento aki, pa nan bon trabou y ta desea nos hoben exito den realisacion di nan soñonan pa un miho Aruba.

Play Foundation ta sostene Imeldahof Aruba cu nan rumbo pa 60 aña

PLAY Foundation, funda door di DJ, artista y producer Chuckie, a host un dushi desayuno pa e empleadonan loyal di Imeldahof na Taste of Belgium, unda e hubilarionan a wordo presenta cu regalonan, flor y live music di Upgrade Music.

Imeldahof 60 aña

Stichting Kinderhuis Imeldahof, ta duna acogida temporal na muchanan di 6-18 cu door di circunstancianan manera negligencia, mal uzo di alcohol y/o droga door di mayornan, abuso mental y/o sexual no por keda biba cerca nan mayornan. Den 2014 Imeldahof lo celebra 60 aña di existencia y den e cuadro aki Play Foundation lo organisa y sponsor diferente actividadnan, di lo cual e breakfast aki a forma e kick off.

Mas na caminda

Play Foundation den colaboracion cu Flora Market lo transforma hunto cu e muchanan y staff, e cura di Imeldahof pa un berdadero Christmas Wonderland e siman aki. Riba Driekoningen, 6 januari, e muchanan lo ta representa cu mas regalonan y ademas Play Foundation tambe lo designa, construi y mantene e website y e Facebook page di Imeldahof, asina sigurando nan presencia riba internet y facilita nan 'community building'.

Play Foundation

Play Foundation, a wordo funda den 2013, door di DJ Chuckie, cu tin e prome meta pa trece e hubentud mas cerca cu nan amor pa muziek y pa duna bek na comunidad di Aruba. " Muziek a cambia mi bida y a forma mi pa e persona cu mi ta awendia. Mi deseo ta pa parti mi experiencia cu e hubentud"- ta e palabranan di Chairman di PlayFoundation, DJ, Artista y producer Chuckie. Cu sostenibilidad halto riba e agenda, Play Foundation lo lansa un proyecto di solarpanels pa tur scolnan publico di educacion basico na Aruba den 2014. Adicionalmente Play Foundation ta wordo representa door di un number di ambassadornan; Mayrin Croes (Managing Director Gold Coast), Louis Posner (Managing Director Aruba Aloe Vera), Janien Huistra (Director Sales & Marketing Renaissance Resort & Casino), Allan Kuster (Kuster Law), and Peter Balliere (Mis en Place Holding).

RBC Royal Bank a saca su prome ganadora di su campaña

"Haya mas, haci mas e Pasco aki cu RBC!"

Srta. Jesica Koolman a gana Afl.1500 cash!

DEN cuadro di su campaña di fin di aña, RBC Royal Bank a saca su prome ganadora mensual kende a keda den nomber di Srta. Jesica Koolman. Srta. Koolman a gana e suma cash di Afl. 1500 y a keda sumamente contento ora e la ricibi e grato noticia cu e la gana esaki.

RBC su campaña ainda ta na vigor y ta termina te cu dia 31 di december 2013. Pues pa esunnan cu ta interesa riba sea un prestamo pa auto, prestamo personal of prestamo pa cas prome cu fin di aña pasa libremente na un di RBC su branchnan y ricibi interesnan super atractivo. Aplica bo tambe y haya chens pa sali e feliz ganado di nos premio mensual.

RBC ta duna un biaha mas pabien na e feliz ganadora Srta Koolman cu su tremendo premio y alabes ta gradici tur su clientenan pa e confianza y sosten cu ta haci e campaña aki, un exito rotundo.



Dr. Gonzalez y Dr. di Caudo ta na Aruba pa yuda pashentnan

Epilepsia ta caracterisa pa crisisnan convulsivo

Cu por presenta den diferente manera den cada pashent

STICHTING Epilepsie Aruba (SEA) a tene un anochi informativo hopi interesante relaciona cu e topico di epilepsia. Akinan tabata tin dos experto cu a papia riba e enfermedad aki y a comparti informacion masha valioso mes cu e publico presente cu a bin pa haya sa con pa anda cu e malesa aki.

Dr. Rafael Gonzalez Redondo y Dr. Carla di Caudo ta dos Neurologo trahando na Dr. Horario Oduber Hospital. Nan a splica cu epilepsia ta un enfermedad caracterisa pa crisisnan convulsivo cu por presenta den diferente manera den cada pashent. Ora cu e pashent haya mas di dos crisis cu convulsion e persona por ta padeciendo di epilepsia, Dr. di Caudo a enfatisa.

Tin dos diferente tipo di crisis. Algun por presenta cu hopi movemento y e pashent ta perde conocemento y otronan por presenta cu un movemento leve na un brasa. Esaki ta eventonan cortico cu ta sosode den e cerebro cu un alteracion electrico chikito, el a agrega.

Segun Dr. Gonzalez, e atake epileptico ta manera un teremoto cu ta sosode den un parti di e cerebro. Segun e magnitud di e "teremoto" esaki por trece cune problemanan di memoria. Un persona por haya sa cu e ta pasando den un atake di epilepsia pasobra tin sintomanan cu ta avisa nan cu nan ta bay tin un atake. Por ta un sentimento di miedo, un dolor na algun luga of un sensacion no specifico na su stoma, imagennan luminoso, entre otro. Tin casonan caminda ta imposibel pronostica cu esey ta bay sosode, Dr. di Caudo a splica.



E specialistanan a laga sa cu nan a caba di yega Aruba y nan intencion ta pa keda y pa guia e pashentnan cu problemanan neurologico, entre nan epilepsia. "Nos idea ta pa haci un neurologia di e nivel mas halto posibel locual ta nifica un sub specialisacion. Dr. Gonzalez a duna di conoce cu nan lo ubica un unidad di epilepsia unda Dr. di Caudo ta bay ta encarga cu e unidad aki.

Finalmente Dr. Carla di Caudo a enfatisa cu e personanan cu epilepsia mester perde tur miedo y acudi cerca un neurologo pa asina nan por evacua cualkier duda relaciona cu e malesa di epilepsia.

"Nos lo yuda boso cu nos miho boluntad", el a bisa. "Nos tratamento nan ta traha miho ora cu nos pashentnan ta bon informa. Esaki ta e motibo pa cual nos ta realisa e tipo di actividad aki cu e obhetivo pa e ideanan y e conceptonan, como e tratamento nan yega di un miho manera na e pashent", Dr. Gonzalez Redondo a manifesta.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Stichting Epilepsia Aruba via email epilepsiearuba@gmail.com.

Stichting Epilepsie Aruba cu lectura informativo tocante malesa di Epilepsia

Un promedio di 10 mil persona ta biba cu Epilepsia na Aruba

RECIENTEMENTE a tuma luga un lectura masha interesante organisa door di Stichting Epilepsie Aruba (SEA). Milly Henriquez, Vice Presidente di SEA a duna di conoce cu SEA ta un fundacion lanta na aña 2007 y tur aña ta purba organisa un lectura informativo dos biaha pa aña dirigi na tur esunnan cu ta biba cu epilepsia. Tambe esaki ta un oportunidad pa haya sa cuanto hende cu epilepsia ta biba na Aruba.

El a agrega cu e neurologonan no ta permiti pa publica datonan tocante e situacion di e pashentnan, pero boluntariamente e pashentnan ta acerca e fundacion y duna informacion, el a bisa.

Tin indicacion cu un promedio di 10% di e poblacion ta sufri di epilepsia y esey ta nifica pa Aruba un cantidad di 10 mil persona a presenta un atake di epilepsia den nan bida. Banda di esaki tin entre 3 mil pa 5 mil persona cu ta bay dokter cu ta bisa cu nan por tin epilepsia.

Na Aruba ta manera un berguensa pa hende haya sa cu bo tin epilepsia. "Pero esaki no ta ningun sorto di berguensa, un maleza e ta". Milly Henriquez a subraya.

E anochi di e lectura tabatin dos dokter nobo cu a bin Aruba. Tur dos ta neurologo. Tin Dr. Carla de Caudo kende ta specialisa den epilepsia y su casa Dr. Rafael Gonzalez-Redondo kende tambe a elabora tocante epilepsia pero el a referi na e parti neurologico di un pashent. Banda di esaki a hiba palabra Andy Gomez cu ta un maestro di Deporte na Colegio EPI cu a elabora riba epilepsia den deporte. E comerciante Carlos Maduro tambe a conta di su experiencia cu epilepsia.

Finalmente, e Vice Presidente di e organisacion a agrega cu SEA ta bezig treciendo consciencia den nos comunidad pa loke ta epilepsia y temporada di carnaval. Mester conscientisa e pashentnan pa no para hopi den solo, no bebe mucho alcohol ya cu esaki ta cosnan perhudicial pa un persona cu epilepsia.

Aña pasa SEA a lansa un "Emergency Card" y nan kier pa tur hende cu epilepsia u z'e y pon'e den nan cartera of tas cu nan nomber y di e famianan cu mester wordo yama den caso di emergencia. Riba e parti patras tin tur e informacion riba kico mester haci si acaso un persona ta topa cu un pashent hayando un atake epileptico. El a bisa cu den un caso asina e persona mester keda rustig, pone e pashent abao, na banda y no hinca nada den su boca. Si e atake ta dura mas cu 3 minuut yama ambulance.

Cu tur esaki SEA ta bezig cune. E carchinan ta cla caba. E personanan cu epilepsia por acudi na Stichting Epilepsie Aruba y lo zorg pa atravez di e specialistanan nobo aki cu ta traha den Hospital e personanan cu epilepsia uza e carchinan aki y cana cune.

Pa cualkier informacion por tuma contacto cu Stichting Epilepsia Aruba via e-mail epilepsiearuba@gmail.com.



Partido MEP ta recorda e di 27 aña di fayecimento di Libertador Betico Croes







AWE 26 di november partido MEP ta recorda cu 27 aña pasa e lider inmortal di e pueblo Arubano, esta Gilberto Francois (Betico) Croes a fayece despues cu el a accidenta tragicamente na vispera di entrada di Status Aparte. Betico Croes tabata un berdadero estadista, un gran Arubiano y luchador incansabel di e causa noble di e pueblo aki. Poco ta e politiconan den mundo cu Todopoderoso ta manda cu un mision pa cumpli cune a base di talentonan special. Y esey tabata Betico, un berdadero sirbido di su pueblo. E pueblo di Aruba desde añanan 40 tabata anhela un Aruba cu su propio gobierno den Reino Hulandes y cu lasonan special cu Hulanda. Pa decadanan largo mas cu un politico a purba di haci algo na e sistema politico y estatal cu e pueblo Arubano tabata biba aden, sinembargo ningun por a logra esaki. Hecho ta cu desde cu Betico Croes a drenta politica na aña 1967, su anhelo y dedicacion di mas grandi tabata pa Aruba haya mas autonomia.

Un lucha dedica na su pueblo

Tabata na aña 1971 cu e lider inmortal Betico Croes a haya e inspiracion pa lanta su propio partido politico cu e metanan di structura estatal como e principal topico pa alcansa y trece un reparticion husto den e desaroyo economico. Betico tabata sa cu pa logra cualkier meta mester trece primeramente union den e pueblo Arubano sin distincion di raza, districto, religion, status financiero of color politico.

Den e proceso pa uni e pueblo Arubano Betico tabata portavoz y alabes e motor tras di henter e proceso pa Aruba haya su propio himno, bandera, ortografia, simbolonan di libertad y identidad di e pueblo Arubano. Semper el a bisa cu e ta hopi orguyoso di ta yiu di e tera aki. Pueblo a kere den su sinceridad y den e manera senciyo cu e tabata anda cu su pueblo, pasobra te awe specialmente esnan cu tabatin hopi di haber cu ne ta admir'e y aprecie.

Henter su bida politico a ser dedica grandemente na e lucha estatal. E proceso estatal tabata uno hopi dificil y cu hopi decepcion na e momentonan clave. Tanto e politiconan Antiyano como esnan Hulandes no a tuma Betico mucho na serio y aki na Aruba mes el a ser boycotia pa politiconan cu no kier a comprende su mision.

Propio gobierno y institutonan

Sinembargo Betico, a base di sanger, sodor y lagrima, a perservera, a kita tur obstaculo den su caminda y hunto cu e pueblo a percura pa e ideal di mas grandi wordo realisa. Betico Croes tabata e gran arkitecto, constructor y realisador di Status Aparte entrante prome di januari 1986. Ta danki na su lucha y sacrificio awe Aruba tin su propio Gobierno, Parlamento, Gobernador, Constitucion, institutonan manera Controlaria General, Conseho Social Economico, Banco Central y propio moneda.

Ta danki na e instrumentonan economico cu a bin cu e Status Aparte, nos pais por a conoce un desaroyo economico asina grandi y significativo durante e ultimo 27 añanan. Amigo y enemigonan di nos lucha pa Status Aparte ta reconoce esaki tur dia.

Awe riba e fecha di su fayecimento, partido MEP ta recorda e ilustre Arubano Libertador Betico Croes y den su memoria lo sigui traha incansablemente pa e futuro, felicidad, prosperidad y mas cu tur e conservacion di libertad di e pueblo Arubano. "Danki Betico pa tur loke cu bo a haci pa libertad di nos pueblo".





Sperando riba su evolucion

Cristiano Ronaldo su lesion a wordo confirma

E portugues Cristiano Ronaldo, delantero di Real Madrid cu mester a bandona e wega contra Almeria, tin un lesion na su musculo di pia banda robes. E dokternan di e club blanco a saca un comunicado, pero no ta papia precies unda e lesion cu e delantero portugues tin ta situa. Por lo tanto, Cristiano Ronaldo segun e mesun comunicado ta keda pendiente di e evolucion di esaki. E hungador a solicita e cambio diasabra na e minuut 52, cu a caba cu un goleada di 5-0 pa e team di Madrid y cu diadomingo ya por a traha su suavidad den gym. Despues di e wega, Ronaldo mester a manda un mensahe di trankilidad na e fanaticada di e club pa sigura cu a hasi'e pa precaucion pa e molestia cu a sinti despues di un golpi sufri. Ancelotti mester dicidi si Cristiano Ronaldo mester descansa diaranson den Champions League contra Galatasaray. E portugues tabata tin den plan un tempo di descanso otro siman, despues di e wega europeo y esun di Liga contra Real Valladolid, pa probecha asina su sancion den Copa del Rey cu ta strob'e di hunga contra Olimpic di Xativa.

Pep Guardiola:

"Mi lo busca ken ta esun cu ta sacando e alineacion"

E entrenador di Bayern Munich, Pep Guardiola, a adverti su hungadornan cu lo rondia ken ta esun cu lo ta filtrando den diferente ocasion na e corant "Bild" e alineacion, segun e corant aleman a publica. "Mi no ta worry ken e ta, mi lo haya sa. Esun responsabel mi lo kit'e! Cumi e lo no bolbe hunga!", Guardiola a bisa su team diasabra den e hotel di concentracion segun e corant ta duna di conoce. E corant a bisa cu e entrenador catalan tabata rabia cu e hungadornan di e actual lider di Bundesliga, despues cu den e pagina deportivo di e corant a parece e tactica cu tabata diseña pa e derbi aleman contra Borussia Dortmund. Bild ta splica cu detaye cu Guardiola a kies pa e wega aereo pa pasa riba e defensa y e rapido cambio di banda pa gana e team di Dortmund, cu nan a caba ta gana cu score di 3-0.

"Mi lo hasi tur lo posibel pa descubri ken esaki", e ex tecnico a bisa, semper segun e relato di e corant aleman. Guardiola den su tempo como tecnico di Barcelona a yega di contrata un detective pa haya sa mas riba e bida priva di Gerard Pique. Riba e filtracion, e presidente di Bayern, Karl-Heinz Rummenigge a comenta cu ta algo cu naturalmente Guardiola no gusta. "Esun cu ta hasiendo esaki, mi ta recomend'e pa e concentra den e terreno di wega. Si no, e lo topa den serio problema, no solamente cu Guardiola, sino tambe cu full e club", Rummenigge a agrega.

Los Angeles Lakers a extende contract di Kobe Bryant



LOS Angeles Lakers a firma un extension di contract di dos aña mas pa su estrella Kobe Bryant, segun e gerente general, Mitch Kupchak a anuncia. Debi na e politica di e team, e termino di e contract no ta conoci. Sin embargo, fuente cerca di e negociacion a bisa cu e contract ta di 23.5 miyon e prome temporada y 25 miyon e siguiente. "E ta un dia hopi felis pa e fanatico di Lakers y pa e organisacion", Kupchak a comenta den un comunicado. "Semper nos a bisa cu tabata un prioridad y cu ta spera cu Kobe caba su carrera como un Laker, y cu e anuncio aki nos ta sigurando cu asina lo pasa. Nos tin un carrera di 20 aña den NBA y hasi'e cu un mesun team, no tin precedente y ta un gran logro. Pero e mas importante cu nos tin sigura cu lo conta cu un di e mihor hungadornan di mundo". Bryant, cinco biaha campeon di NBA, a gana diferente trofeo a lo largo di su 17 aña di carrera, incluyendo e trofeo di MVP di NBA na 2007-08 y e MVP di e finals di NBA na 2008-09 y 2009-2010, entre otro. Kobe tabata originalmente cumpra pa Lakers den un cambio cu Charlotte Hornets pa Vlade Divac dia 11 di juli 1996, despues cu tabata selecciona pa Hornets den e 13 seleccion global di e draft ey.

Segun su ex hefe

Sergio Perez lo core cu Force India



MARTIN Whitmarsh a confirma sin tabata kier cu Sergio Perez lo core cu Force India e siguiente temporada y Paul di Resta lo ta esun sacrifica. E mexicano a caba di seis e GP di Brasil, e ultimo fecha di temporada. Su ex hefe a declara e ora: "Mi ta hopi contento cu nos lo tin su cara sonriente e siguiente temporada", el a declara na Press Association. "Perez ta un amigo di e team awor-aki, pero nos sa cu e lo sali pa gana nos y mi ta spera cu esey ta e espirito cu lo tuma e situacion", e ingles a bisa. Lo ta e ora Di Resta cu lo bandona e team di Force India. "E ta un deporte complica, y tin piloto cu menos talento cu Paul cu ta aden, ya ta train y permaneciendo, y esey ta tristo. No a wordo anuncia ainda, pero tabata tin rumor cu ta esey lo pasa". Riba Sergio, Martin ta spera cu den futuro McLaren arepenti di su dificil decision, cos cu e lo mester acepta cu e tabata esun cu a tuma esey.

Carlos Santana lo muda pa tercera base cu Cleveland Indians



CLEVELAND Indians tin plan interesante pa e catcher dominicano Carlos Santana, cu wowo riba e temporada 2014; hunga den otro posicion. "Indians a bisami cu nan kier pa mi hunga tercera base e siguiente temporada. Mi ta bay hunga cu Leones del Escogido y mi ta bay cuminsa siña na e posicion ey", Santana a bisa diadomingo den un entrevista den e programa di television La Semana Deportiva. Aunke no a indica e fecha cu lo debuta, el a bisa cu ta trahando fuertemente den e academia di Indians, na Republica Dominicana. "Ya mi ta bezig ta train, cu ta e mas importante. Mi no tin fecha t'e ainda pa hunga, pero ya mi tin e permiso pa hunga aki", el a comenta. Santana, di 27 aña, a hunga 154 wega e temporada pasa cu Cleveland Indians, 84 di nan como catcher, 47 como bateador designa y 29 como primera base. "Mi no tin problema paso e unico cu mester hasi ta catch e bala cu ta bini duro eynan", el a indica. Den e temporada pasa, e brasileño Yan Gomes tabata un revelacion, cu un gran wega como catcher. Den 2013, Santana tabata tin un average di .268, cu 20 homerun y 74 RBI den un temporada cu Indians a gana 92 wega y clasifica pa playoffs. E dirigente Terry Francona a ricibi hopi credito y tabata designa manager di temporada di Liga Americana, pero pa Santana tin un hungador cu merece hopi reconocimento pa e exito di Indians. "Jason Giambi no a hunga hopi den e temporada, pero tabata e homber cu a uni na e team. Den e temporada anterior nos a cuminsa ta hunga bon y despues nos ta cay paso no tabata tin un lider den e clubhouse manera Giambi e temporada aki", el a agrega.

Jhonny Peralta y St. Louis a yega na un acuerdo



E agente liber Jhonny Peralta y St. Louis Cardinals a yega na un acuerdo di cuatro temporada, unda e hungador lo tin un comienso nobo despues di e 50 wega suspension cu el a ricibi e temporada pasa pa e caso Biogenesis. E trata ta rond di 52 miyon dollar, segun un fuente a bisa. "Nos ta contento pa anuncia cu Jhonny a keda contento cu e termino nan y cu ta igualmente emociona di uni na Cardinals", e comunicado di e gerente general di e team, John Mozeliak ta bisa. "Jhonny ta entre e mihor hungadornan, tin un gran defensa y tin experiencia hungando pa un team grandi. E lo duna nos un experiencia veterano, lo aporta balans y versatilidad na nos ordo di bateo diario", el a agrega. E firma di Peralta lo ta di dos gran movimento di Mozeliak, cu a cumpra e outfielder Peter Bourjos di Angels diabierna como parti di un cambio di cuatro hungador cu a manda David Freese pa Los Angeles. Peralta, tabata suspendi 50 wega e temporada pasa pa su involucramento den e escandalo di substancia prohibi di e clinica Biogenesis. A bolbe Tigers na final di temporada, pero ya tabata tin un hende na su lugar, cual tabata e hoben cubano Jose Iglesias. E pelotero a hungador dos All Star den su carrera cu un average di bateo di .268 cu 156 homerun y 698 careda produci den 11 temporada cu Cleveland y Detroit.

Juan Manuel Marquez ta insisti cu lo no tin un revancha contra Manny Pacquiao

JUAN Manuel Marquez a bisa di a wak e mesun Manny Pacquiao cu a gana Antonio Margarito, pero falta pa wak si e filipino di berdad ta bek pa competi na e nivel mas halto, despues di gana pa punto riba e mericano di origen mexicano, Brandon Rios. Marquez cu a KO e boxeador filipino, a sigura cu Pacquiao a mustra hopi bon contra un rival cu ta mustra ideal pa su regreso; sin embargo, mester wak'e contra rival cu mas hopi exigencia cu lo pone den problema. "Mi a wak atrobe e Pacquiao cu a gana Margarito, Brandon Rios no por a hasi nada, no tabata kier of no por a tira mokete. El a bisa cu Pacquiao tabata traha riba velocidad, dal combinacion di cuatro of cinco golpi y hala. Pa cual el a sali hopi bon di dje". "E no a duna Brandon Rios oportunidad di dal'e un golpi solido y wak di ki manera Manny ta bolbe despues di e KO", e mexicano a bisa, campeon den cuatro categoria. A puntra Marquez si e Pacquiao aki por competi cu Bradley of Mayweather, pero e kiermen no tabata tin forma di garantisa esey. "Mester wak, no tabata tin oposicion pa parti di Rios, no a conecta un golpi solido pa wak con Pacquiao lo reacciona despues di e KO, esey ta loke e hende nan tabata spera". "E importante ta cu Pacquiao a mustra bon, nan mester a pone un rival manera Brandon Rios pa e bolbe y mustra impresionante, mi ta kere cu Bob Arum ta hasiendo un bon trabou busca e tipo di rivalnan aki, pero lo ta importante wak'e contra rivalnan hopi mas dificil".

Prome Minister Mike Eman tabata presente

Rey Willem-Alexander y Reina Maxima a topa cu Presidente Colombiano



SU Mahestad Rey Willem-Alexander y su Mahestad Reina Máxima di Hulanda a bishita Colombia diabierna 22 di november. E bishita di introduccion na Colombia ta bin despues cu e Pareha Real a recore e islanan den e parti Caribense di Reino. Diabierna mainta e Pareha Real a aborda hunto cu su delegacion, reenforsa pa Prome Minister di Aruba, Corsou y St. Maarten, avion PH-KBX rumbo pa Bogota, capital di Colombia.

Pa merdia (ora di Colombia) nan a sali di aeropuerto internacional El Dorado direccion Plaza Bolivar caminda nan tabata compaña pa escolta di cabay te na e Palacio Presidencial Casa de Nariño. Aki nan a topa cu President Juan Manuel Santos y su casa pa un ceremonia di bon bini. Tambe tabata presente na e encuentro aki otro miembronan di e Gabinete di Minister di Colombia.

Traimerdia e Pareha Real a continua cu e programa di su bishita na Colombia caminda Su Mahestad Rey Willem-Alexander tabatin e oportunidad di haci e apertura oficial di 'Casa de Holanda' situa den un edificio di Bogota. E ocasion a conta cu cobertura di un cantidad grandi di prensa Colombiano como tambe internacional.
E bishita na Colombia ta forma parti di e introduccion cu e Pareha Real a haci den paisnan Europeo, e paisnan cu ta forma parti di Reino Hulandes y e region Caribe. Nan ta compaña pa Minister di Asuntonan Exterior, Frans Timmermans. Rey Willem-Alexander y Reina Máxima a regresa Aruba diabierna atardi laat. Diasabra mainta nan ta sali atrobe pa haci e ultimo bishita oficial di introduccion.

Na Republica Bolivariano de Venezuela Pareha Real tin programa un encuentro cu President Nicolas Maduro.

Foto: ANP Pool – Robin Utrecht



ATIA ta gradici tur cu a aporta na su Corporate Gala Dinner 2013

ATIA su Corporate Gala Dinner cu a tuma luga ariba prome di November 2013, den Aruba Marriott Resort and Stellaris Casino, tabata un gran exito. ATIA unabes mas kier a gradici nos sponsornan Aruba Bank, Setar N.V., ALBO Aruba/Arubaanse Wegenbouw Maatschappij N.V., Astec N.V., CHS Technical Contracting and Trading Company N.V., Guardian Group Fatum Aruba y Romar Trading Company N.V. pa nan contribucion generoso.

ATIA a organisa un lunch meeting pa su sponsornan, caminda nan por a ser a conoci personalmente cu e keynote speaker Mr. Martina, Presidente y CEO di Guardian Group Fatum. Durante e lunch meeting a intercambia ideanan ariba e topico di e anochi cual tabata "Surpassing Our Economic Expectations". Mr. Steven Martina tabata masha impresiona cu recepcion y aceptacion durante e lunch meeting y durante e Corporate Gala Dinner.
Mr. Martina a keda cu bon impresion di nos comunidad comercial y tambe e desaroyonan andando na Aruba.

ATIA tambe kier a gradici e comunidad comercial y tur cu a aporta di un manera of otro pa cu e evento aki y pa nan apoyo y confianza den ATIA. Por ultimo, ATIA ta spera di a surpasa e expectativanan di tur presente y nos ta spera di por sigui conta cu boso apoyo pa 2014.

Fundacion Famia Planea ta celebra 43 aña promoviendo paternidad responsabel

A funda Fundacion pa Promove Paternidad Responsabel, nomber oficial di Famia Planea, riba dia 24 di november 1970 bou di e leynan di Antiya Hulandes. Y dia 1 di juli 1971, e fundacion a cuminsa opera oficialmente fo'i su prome oficina situa na San Nicolas. Aki e director y dos miembro di staff tabata tene contacto cu e dokternan pa asina compila data y provee anticonceptivo. Desde e tempo ey tambe a cuminsa supervisa e programa educacional y ora tabata necesario, e trahadonan tabata bishita diferente cas.

E meta principal di e fundacion ta pa promove e ideanan di paternidad responsabel den tur sentido di palabra. Pero teniendo na cuenta principalmente e norma – y balornan, cultura y religion di su comunidad.

Na principio tabata pone hopi atencion riba planeamento di famia, e uzo y distribucion di anticonceptivo. Despues a mira e necesidad enorme pa pone enfasis riba facilita informacion y brinda mas educacion riba e tereno di salud sexual.

Durante traspaso di aña, Famia Planea a pasa den diferente cambio, p.e. cambio di e directornan, cambio di e miembronan di staff, cambio di e miembronan di directiva y sin duda ... e cambionan di edificio. Un di e cambionan mas grandi ta, e mudamento di e oficina principal di San Nicolas pa Oranjestad. Den luna di juli 2009 a muda pa Oranjestad, mirando cu e cantidad di miembronan a aumenta barbaramente na Oranjestad, specialmente entre e hobennan, door di e enfasis poni riba embaraso hubenil. Cu e cambio grandi aki a introduci un sistema automatisa di registracion pa asina por analisa y adapta e strategia di e fundacion.

Indudablemente, e campaña integral di'I LOVE MY BODY' desde aña 2010 cu enfoke pa hobennan stima y balora nan curpa, a contribui inmenso na fortifica e relacion cu tur scol, NGO's, sector priva, sector publico, mayornan, educadornan ,dokternan, gobernantenan, prensa y specialmente nos hobennan.



Finalmente Fundacion Famia Planea kier duna un palabra di danki na henter e comunidad di Aruba, pa e tremendo sosten ricibi durante e 43 añanan tra'i lomba y alabes invita un y tur pa sigui haci uzo di nos servicionan pa hunto nos forma un comunidad di paternidad y maternidad responsabel.

'Aflatoun' ta un programa pa spaar, pero e ta laga luga pa educacion riba un termino social y financiero

DIRECTIVA di Fundacion Muchila Creativo (FMC) en colaboracion cu Stichting Projekten Christelijk Onderwijs Suriname kier a invita boso pa un introduccion cu e Organisacion Aflatoun.

E Programa Aflatoun ta basa den un creencia cu muchanan rond mundo mester comprende nan derechonan y responsabilidad nan. Pa un otro banda, tambe nan mester tin acceso na hermentnan financiero cu mester pa realisa e derechonan aki. Asina ta cu e programa di Aflatoun ta involucra dos trayectoria principal den nan siñamento:

Uno central den e habilidadnan social, y e otro den educacion financiero. E programa di Aflatoun ta trata temanan social y financiero, caminda acento ta poni riba cambio di comportacion di muchanan, na unda bo ta siña tocante di bo mes, pero tambe di un trahamento conhuntamente positivo, investigacionnan propio y descubrimento di leynan y responsabilidad di spaar y gasta, di planea y presupuesta y tambe pa tuma bo propio decisionnan.

Den un par di palabra tumamento di medidanan social y financiero. Aflatoun ta pone e muchanan central den un proceso di siñamento y ta hinca nan den cu e mundo rond di nan. Ora di haci esaki, Aflatoun ta kere cu e lesnan social y financiero cu nan haya lo keda pa semper den nan memoria. Si ta bon e concepto ta parce nobo, representando e culminacion di añanan pa refina e innovacion for di nan inicio manera un proyecto den Mumbai, India na 1991 te na e programa actual. 'Aflatoun programma' por wordo ofrece tanto den actividadnan di scol como pafo di scol. Pa mas informacion bay den: www.aflatoun.org

E lectura lo ser duna pa un solo biaha, door di 'Aflotoun Programma'

Na Sala grandi di Biblioteca Nacional Aruba. Diamars 26 di november 2013, pa 6 or di atardi.

Minister Boekhoudt e cera conoci cu su colega di St. Maarten

DEN HAAG – Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Alfonso Boekhoudt e haci awe 25 di november un bishita di cortesia na Cas di St. Maarten pa cera conoci cu su colega den Conseho di Reino, Sr. Mathias Voges. E mandatario a keda acompaña pa ex-Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath.

Sr. Boekhoudt a ser cordialmente ricibi pa minister Voges y e encuentro a bay den un esfera hopi ameno.

Na final Sr. Voges a haci entrega di un ehemplar di e buki "Sight of St. Maarten" na Sr. Boekhoudt como recuerdo di e bishita y como muestra di amistad.



Gobernador Refunjol emociona y honra di por yuda hobennan

Fondo Gobernador Fredis Refunjol lansa cu un base solido di 70 mil florin

HOBENNAN di Aruba cu un gana grandi pa practica deporte, pero cu mester para na banda mira wega debi na falta di recursonan financiero, ta bay keda den pasado. Esaki danki na creacion di Fondo Gobernador Fredis Refunjol, cu a bira realidad diahuebs, 21 di november ultimo, durante un evento deportivo grandi organisa na honor di Rey Willem-Alexander y Reina Máxima pa nan prome bishita na Aruba como Rey y Reina. Riba 21 di november Comision Bishita Real 2013 a cumpli cu un di e deseonan di Pareha Real, esta pa topa cu mas tanto hoben y adulto posibel durante su bishita na Aruba. E Royal Jump-Up cu e tema di "Sport en Spel" a tuma lugar e mainta ey unda a participa miles di mucha di scolnan basico di Aruba. Un evento cu a tuma luga den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad. Un momento importante di e evento tabata anuncio di Fondo Gobernador Fredis Refunjol haci na final pa representante di e diferente clubnan di servicio cu a priminti nan contribucion na e meta importante tras di creacion di e fondo. Sra. Ivy Simon, presidente di Quota International Club of Aruba a splica cu e organisacionnan cu a participa cu e prome suma pa e fondo ta: Rotary; Quota Club International of Aruba; Kiwanis Palm Beach; Kiwanis Club of Aruba, Lions Club; Kiwanis Young Professionals; y Young Entrepeneurs. "E clubnan aki a percura cu e fondo tin un base solido. Nos ta haci esaki, pasobra nos ta convenci cu e apoyo brinda na nos hobennan den practica di deporte, ta duna nan un miho oportunidad pa desaroya nan mes riba diferente tereno," palabranan expresa door di sra. Simon den presencia di Pareha Real, Gobernador Refunjol y un grupo grandi di hoben e mainta aki.



No solamente e clubnan di servicio a pone e suma di 30 mil florin pa e fondo cuminsa draai pero a haci un compromiso caba cu den 2014 ta haci tur lo posibel pa aumenta e suma aki. Na mesun momento sra. Simon a informa cu Comision Bishita Real 2013 a tuma e decision pa haci un donacion, procedente di e ganashi di consumo bendi den e Concierto di e Anochi Real na Bushiribana, na e Fondo. "Apesar cu e cifranan no ta cla ainda, nos por bisa cu esaki ta core den careda di 40 mil florin," el a bisa bou aplauso di esnan presente.

MUCHA Y DEPORTE

Comision Bishita Real, pensando riba meta di e Fondo, a haya cu tabata corecto pa e carga e nomber di "Fondo Gobernador Fredis Refunjol", kende ta un persona cu un amor grandi pa mucha y deporte. E ta un persona cu den su bida a practica varios deporte, manera volleyball, softball, baseball y tennis di mesa. Mucha y deporte, y desaroyo di nan talentonan, ta un linea cora den bida di Gobernador Refunjol. "Mi a coach hopi mucha y door di esaki mi por a constata con importante deporte ta pa muchanan cu ta creciendo. No solamente e ta bon pa nan salud, pero tambe e ta siña nan traha hunto den team y con pa anda cu decepcionnan." El a agrega cu su bida a wordo enrikece door di deporte y "semper mi a purba pasa mi pasion pa deporte over pa hubentud".

Tambe Gobernador Refunjol a trece dilanti den su discurso cu e ta aplaudi e idea cu e fondo ta hiba su nomber ya cu aki hustamente dos tema importante p'e, mucha y hoben, ta bini hunto. Gobernador a expresa tambe e deseo cu aki un decada por bisa cu mas hoben ta destaca den diferente ramo deportivo danki na apoyo cu nan a ricibi di e Fondo.

Na final el a gradici e clubnan di servicio cu a haci un promesa pa sigui traha pa desaroyo di e fondo, tambe Comision Bishita Real 2013 cu donacion y cu e fondo a wordo lanta hustamente awor. "Mi ta contento y honra cu e fondo a wordo lansa hustamente awor. Door di esaki e ta keda un recuerdo pa semper di e prome bishita di nos Rey Willem-Alexander y Reina Máxima na Aruba. Mi apoyo e Fondo aki semper lo tin."

BishitaReal a pone enfoke ariba hubentud cual ta meta di Minister Paul Croes

MINISTER Paul Croes encarga cu maneho pa Hubentud tin e vision pa crea lidernan den diferente sector den nos pais y ta kere de inverti den nos hobennan for di edad hopi hoben. Aruba tin hopi talento cu mester di motivacion y guia di nos comunidad. Segun minister Paul Croes cu su ministerio aki lo hunga un rol importante, hunto di famia, instancianan encarga cu maneho di hobennan, clero, sector priva tur cu tin e vision pa crea e generacion di lidernan.

E mensahe aki tambe nos mahestad Rey Willem Alexander a pidi pa presenta durante su estadia na Aruba. Su mensahe tabata cla, su vision di forma lidernan pa mañan y duna hubentud e prioridad ta su satisfaccion. Tur loke tabata su enfasis tabata e desaroyo y talento di nos hobennan den tur aspecto. Su interes pa yuda desaroya mas den hobennan a wordo mira den arte, canto, baile, deporte y charlanan intelectual cu a wordo presenta y dialoga cu nos mahestadnan. Esaki ta unda e visionnan ta keda complementa y Minister Paul Croes lo apoya tur instancia, organisacion, departamentonan social, deportivo y institutonan cu tin nos hobennan na pecho.



Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a cera conoci cu Cas di Aruba





DEN HAAG – Minister Plenipotenciario Sr. Alfonso Boekhoudt a bishita awe 25 di november Cas di Aruba pa asina sera conoci cu e personal di Cas di Aruba y di ATA Europa. E mandatario a ser cordialmente ricibi pa ex Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath y directora interino di Cas di Aruba Sra. Shandra John.

Sr. Abath na e ocasion aki a bisa di ta sigur cu e personal di Cas di Aruba lo brinda e sosten necesario na e minister nobo, mescos cu el a ricibi durante e cuater añanan cu e la funciona como Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda.

Sr. Boekhoudt a splica di ta contento di ta bek na Cas di Aruba, ya cu casi 20 aña pasa e la yega di traha na Cas di Aruba. Como Minister Plenipotenciario e lo sigui cu e trabao na bienestar di pais Aruba y e comunidad Arubiano aki na Hulanda.

Cuater titulo campeon Nacional Mountain Bike 2013 ta di Go Fast Cycling Team

Ademas e coredonan di Go Fast Cycling team a gana titulo di Campeon Men Open Class 1 & 2, Ladies y Mix Duo Xtreme Aruba 2013

DURANTE e ultimo dos weekend di careda di Mountain Bike, Go Fast Cycling Team a score cu hopi bon resultado y titulo di campeon na e caredanan di DUO XTREME y Campeonato Nacional di Mountain Bike.



Awe mainta a tuma luga e caredanan di Mountain Bike pa e titulo Campeon Nacional. Na e circuito di Safir-Sero Pela e competidonan di Mountain Bike a aglomera pa asina midi nan forsa den competencia. Na e careda aki e coredonan hubenil y adulto representantenan di Go Fast Cycling Team a participa den e categorianan cu e ekipo ta competi. Na final e ekipo a logra cuater titulo di campeon nacional. E logronan aki ta riba nomber di e siguiente coredonan;

Campeon Nacional Junior Female: Cherley van der Linden
Campeon Nacional Elite Female: Zaida Everon
Campeon Nacional Sub-Master: Ruud van Doorn
Campeon Nacional Elite Male: George Winterdal



Otro logronan riba e dia aki a bay pa Jonathan Croes, segundo luga Pre-Junior y Jean Junor, segundo luga Junior.

Culminando aña 2013, Go Fast Cycling Team ta sera temporada di ciclismo na Aruba cu e participacion na e competencia Duo Extreme MTB Challenge Aruba 2013 cu a tuma luga diadomingo 17 November ultimo. Durante e careda aki un biaha mas e titulo maximo di campeon ta wordo defendi pa e coredo George Winterdal hunto cu su duo-partner Jose-Alberto Maduro di Team RadioShack Aruba. Pa e categoria Men Open Class 2, Ruud van Doorn y su duo partner Frank Plomp di Tri Bike Team Aruba a haci un bon papel y a gana tambe nan contrincantenan hibando un prome puesto. Remarkabel ta e prestacion di Cherley van der Linder cu Jean Junor como Mix Duo, unda cu Cherley van der Linden ta e prome participante femenino cu a crusa e meta final. Den e categoria Ladies Duo, Zaida Everon cu su partner Lisa Grootheusheidkamp di Curaçao ta bay cu e premio maximo.

E siguiente careda na cual e coredonan di Go Fast Cycling Team lo ta participando ta e careda Duo Xtreme na Curaçao, un ruta di 80 km, cu ta tumando luga diadomingo dia 1 December proximo.

Hopi exito na e coredonan cu ta bay pa e siguiente reto na Curaçao. Un pabien na tur cu a duna nan maximo esfuerso na ambos competencia. Un palabra di gradicimento na e sponsor principal Go Fast Energy di Aruba Trading N.V. y Fysiofit, tur mayor y miembronan di Go Fast Cycling Team cu ta duna nan sosten na e ekipo.



Dr. Horacio E. Oduber ta anuncia

Clinica di pulmon cu localidad y number di telefon nobo



DR. Horacio E. Oduber Hospital ta anuncia cu nan clinica di pulmon lo ta cera dialuna 25 di november henter dia. Diamars dia 26 di november lo habri bek na nan localidad nobo na e edificio di 'Cas di Dokter' situa na Caya Dr. J.E.M. Arends #31. E number di telefon tambe a cambia y ta bira: 527-4480. Cu e localidad aki dr. Horacio E. Oduber Hospital ta pone nan pashent na prome luga pa asina por brinda un miho servicio.

5th National Color Champion Ship Banco di Caribe 2013

DIASABRA 23 November tabata e di 5th National Color Champion Ship Banco di Caribe 2013 cual a tuma na Club Caiquetio na unda un total di 9 scol a participa, Best Team a bay pa Noord Taekwondo Center, Best Female infantil Mina Ras di Crotalus, Best Male infantil Camillo Villaraga di Caribbean Institut, Best Female Junior Jurney Tromp di Tiger Taekwondo Academy, Best Male Junior Angelo Rodriquez di Tiger Taekwondo Academy, Best Male Senior Pedro Gomez di Tiger Taekwondo Academy. Tambe Teo Rodriquez a haci un bunita reconocimento na Sue-Lan Liao jen di Banco di Caribe cual ta e sponsor pa di 5 aña caba. Tiger Taekwondo Academy kier duna un danki na Banco di Caribe cu pa 5 aña nan ta colabora cu e campeonato. Resultado di e competencia ta siguiente,

1. Camillo Villarraga (CARIBBEAN) ORO - Carlos Peterson (CROTALUS) PLATA, 2. Frank Croes (Noord Teakwondo) ORO - Joshue Webb (ESTR) PLATA, 3. Mina Ras (CROTALUS) ORO - Zair Tromp (CROTALUS) PLATA, 4. Julio Rodriquez (TIGER TAEKWONDO) ORO - Glenson Oduber (CROTALUS) PLATA , 5. Shayleigh Everon (WASHINGTON TAEKWONDO) ORO- Mia Ras (CROTALUS) PLATA -Alisha Croes (Tiger) BRONS, 6. Joshua Klaber (BRAZIL) ORO - Teyh Stroop (CROTALUS) PLATA, 7. Jerick Winterdaal (TIGER) ORO - Wayn v/d Biezen (TIGER) PLATA, 8. Lucas Croes (TIGER) ORO - Zyon Thielman (TIGER) PLATA, 9. Quentan Milton (SAN NIC) ORO - Justin Arrindel (BRAZIL) PLATA, 10. Camillo Villaraga (CARIBBEAN) ORO - Eddy Rincon (Tiger) PLATA, 11. Jonathan Baez (NOORD) ORO - Cleff Dede (SAN NICOLAS), 12. Hakeem Lowe (BRAZIL) ORO - Chiara Petrocci (TIGER) PLATA - Jonathan Baez (NOORD) BRONS, 13.

Sophia Petrocci (TIGER) ORO - Ginovanni Kelly (NOORD) PLATA, 14. Fausha Hazelhoef (TIGER) ORO, 15. Jayvan Jansen (NOORD ORO - TristenCijntje(SANNIC) PLATA, 16. Bryan Charles (SAN NIC) ORO - Bryan Urego (ESTR) PLATA - Eiber Torres (TIGER) BRONS, 17. Jurney Tromp (TIGER) ORO - Lucy Ann Wouters, 18. Christian Croes (NOORD) ORO - Zahyon Klaber (BRAZIL) PLATA, 19. Deyo Klaber (BRAZIL) ORO - Jadon Mejia (CARIBBEAN) PLATA - Ishaq Lake (SAN NIC), 20. Waldimier (NOORD) ORO - Giancarlo Swean (ESTRELLA) PLATA, 21. Bryan Jimenez (ESTR) ORO - Gyron Ras (CROTALUS), 22. Pedro Gomez (TIGER) ORO - Donny Fernandez (WASHINGTON) PLATA, 23. Alex Fernandez (CARIBBEAN) ORO - Kenneth Galeano (ESTRELLA) PLATA, 24. Edwidge Merveille (SAN NIC) ORO - Zyonn Croes (TIGER) PLATA, 25. Ruben Bruges (ESTRELLA) ORO - Alejandro Hernandez (CARIBBEAN) PLATA, 26. Angelo Rodriquez (TIGER) ORO - Giovanny Giel (WASHINGTON) PLATA - Diano Ruiz (CARIBBEAN) BRONS, 27. Stargel De Cuba (CARIBBEAN) ORO - Donny Geerman (WASHINGTON) PLATA, 28. Lionel Fransisca (TIGER) ORO - Marwin Lont (BRAZIL) PLATA, 29. Jarzinho Geerman (ESTR) ORO - Reinier Wouter (Washington) PLATA, 30. EXIBITION Sophia Petrocci (TIGER) ORO - Eiber Torres (TIGER) PLATA, 31. EXIBITION Camillo Villaraga (CARIBBEAN) ORO - Ginovanni Kelly (NOORD) PLATA.









Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayece inesperadamente di:



Hubert F.J. de Mei

mihor conoci como " Joy"
* 21 september 1953 -
† 22 november 2013

Na nomber di su Mayornan:	†Fabian " Jan" & † Carmen de Mei-Croes
yuinan:	Ryan de Mei Shurendley de Mei & Brian Daké Jodrick de Mei
Compañera:	Luz marina Motta- Ramos
Unico Nieto :	Tyler Daké
Mama di su yuinan Ryan & Shurendley :	Maritza Ridderstaat
Rumannan:	†Franklin de Mei y Marianita Figaroa Dennis & Frida de Mei-Lacle Rudolf (Dodd0 & Glenda de Mei-Tromp
Tantanan:	Mache & Hanna Croes-Maduro y yuinan Edwin & Victoria Croes-Flanegin Norma Croes-Croes y yuinan Ruby Croes & yuinan Juana deMei Mona de Mei Helena & Mai Wolf-de Mei y famia

Su primo-y primanan, swanan y cuñanan, comer y compernan, su ihanan, bon amigonan.di Garage Rosel, Classic Car Club, Muscle Car Club, y demas amigonan dne e mundo di dragrac-ing

Y demas famia : de Mei, Croes, jansen, Figaroa, Ridderstaat, Lacle, Tromp, Motta-Ramos, Weijs, Hernandez, Geerman, Maduro, Flanegin, kock, Loopstok, Wolf, Daké, v/d Biezen, Willems

Ta invita tur amigo- y amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 26 di november pa 11:00 or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera.

E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Santa Filomena na Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

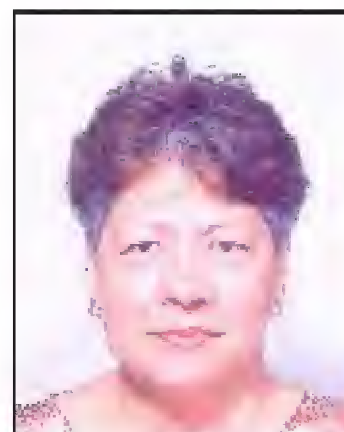


Find us on Facebook Like
www.facebook.com/AWEMainta



Biba cada momento

Bo ausencia ta haci hopi dolor, 6 luna a pasa asina lihe, pero bo recuerdonan ta bibo den nos memoria y curazon. Recordando



Glenda Maria Ludwine Quant-Solagnier

Su partida pa bida eterna, nos lo tin un misa na su honor: Na Misa Virgen di Fatima na Dakota, awenochi (26 november 2013) pa 7 or. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su:	
Esposo:	Claudio (Dotty) C. Quant Yuinan, nietonan, Mayornan, Rumannan y nan famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su yiunan, niëto y niëtanan y demas Famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



sra.vda. Julieta Florencio-Lampe

Un gradecimento especial ta bai na Aurora Funeral Home pa nan servicio y atencion, tambe pa e personal di Cas di Machi. pa tur esnan cu a compaña nos den e momentonan dificil aki y cu a manda krans, telegram y mensahe, nos ta duna un danki profundo di nos curason.

Alavez nos kier a haci un invitacion pa resamento di Rosario cu ta tuma luga na Balashi 40 tur dia cumin-sando for di 7:30 di anochi
Boso presencia lo ta altamente aprecia

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: D. Pueblo NV

Pariba di Brug: S. Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Hunto cu su famia Minister Paul Croes tambe a participa den e 5 km run di Imeldahof

Resultado di Loteria

CAT4CHI
2:30 9:00
0802 5914
8539 6600
4170 7694

ZODIAC
2:30 9464 Leo
9:00 4571 Tauro

BIG 4
2:30 5142
9:00 6752

LOTTO DI DIA
13-18-25-16-12

DIARIO
7440
1931
4181

SUPER FOUR
1720

DEN fin di siman Imeldahof a tene un caminata den celebracion di nan 59 aña di existencia pero tambe e di 10 aña cu nan ta organisa e unico caminata cu Breakfast.
Tabata un mainta hopi ameno na unda un grupo di 289 persona a participa pa asina yuda aporta pa yega na e meta principal pa Imeldahof u ta drecha e speeltuin.
Nos Minister di Asuntonan Social y pa Hubentud tambe como gran deportista a participa dunando su apoyo na proyectonan asina importante. Hunto cu su famia Minister Paul Croes tambe a participa den e 5 km run.
Minister ta hopi serio den su vision pa cu nos hobennan y ta kere firmemente cu mester sigui aporta pa crea lidernan den nos comunidad y pa crea esaki bo mester demostra cu bo t'ey semper bandi nan. Fuera di ta gusta participa den su run / walk e ta demostra asina tambe su seriedad pa proyectonan cu tin di haci cu nos hobennan, nos futuro lidernan cu ta e vision di Minister P. Croes.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 26 November 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	195.37	196.09	196.89
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	173.38	174.96	176.72
Euro per XEU. 100	238.51	240.69	243.11



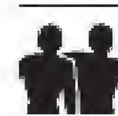
Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop


Aries 21 Mrt - 20 Apr
Tur cos ta cambia na bo fabor pa loke bo mester probechá di e bon racha di talentonan cu bo a logra lo imposibel..


Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta hala rosea di pas i amor i bo ta lubidá rencornan di pasado. Cosnan nobo ta yega na bo espasio. Bo ta sinti orguyo di en manera cu bo a proyectá na bo trabou nobo.


Geminis 21 Mei - 20 Jun
Envolví bo mes den actividadnan benefisioso unda bo por disfrutá di plaser di duna. Bo ta mas creativo i den amor bo ta gosa di un encanto special.

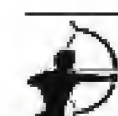

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Loke tabata paralisá den bo bida ta cana i progresá éxsitosamente. Bo ta experimentá stabilidad emocional.


Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta wòrdo guiá na actitutnan nobo ante e problemanan di bida diario. Milagernan ta drenta den bo bida. Bo ta drenta den un periodo nobo.

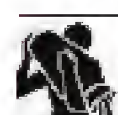

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tur cos ta cambia i transformá. Aseptá e cambionan di direccion cu den forma imprevisto ta imponé e destino.

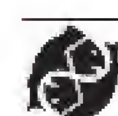

Libra 21 Sep - 20 Okt
Un hende straño ta pasa hasi algu hopi importante den bo bida i ta yudabo logra bo suerte. Cuminsá caminda nobo cu un filosofia di bida nobo. .


Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo positivismo ante bida ta contagioso i hopi kier imitábo. Tur loke bo hasi ta ponébu den practicá pa esnan cu ta balorá i atmirábo.


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Lo relasioná cu placa ta di bon suerte. Si bo ta soltero, amor ta yega den bo bida inesperá. Si bo ta en busca di un relacion serio, hasié cu tempo. .


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo amigunan ta yudabo surpasá cualkier crísis cu bo por enfrentá awe, aportando di yudabo tuma desisionan.


Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta actua responsablemente. Bo ta adaptá na e locual cu bo no por cambia. Bo ta enfrentando problemanan den bo bida.


Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta risibí sorpresanan den amor cu ta hibabo na aventuranan úniko. Bo ta tuma riesgonan cu ántes bo tabata haña nan locura.



Despues di un lucha basta largo, cu un malesa.

Ta anuncia fayecimento di nos querido tata. esposo. ruman. tio y amigo:



REYNALDO ROSARIO FRANKEN
Mihor conoci como CHINO of RINO

Mama : Juanita Hermus -Thielman

Casa: Carla Franken-Martinus

Yiunan: Ry-Jean Franken
Jean-Carl Franken
Jean-Kyenne Franken

Rumannan: Agatha Franken y famia
Francisco Angela y Roycelyn Baarh y famia

Como Ruman: Aymond(Aby) y Geraldine Angela y yiunan

Wela: Bertha Franken

Tanta y Omonan: Alcida Thode y famia
Romana Tomasa y famia na merca
Linchi Croes y famia
Flora Wernet yfamia
Linda y Fein y famia
Mena y Roly Croes y Famia
Vita Wernet y famia
Ina y David Worsling y famia na Hulanda
Rosa Wernet y famia
Cheryl Wernet y Mirto y famia
Pedro Franken y Chenta y famia
Ika Flanegin y Gilbert y famia
Lili y Albert Maduro y famia

Swa y Cuñanan: Carlos Martinus y yiunan
Karina y Elson Barry-Martinus y yiunan
Jane y Julio Tromp-Martinus y yiunan

Comernan stima: Esther Semeleer y famia
Dianthe Barbolina-v/d Hoeven na Cur
Comper: Robert Maduro y Famia

Padrino: Adriaan Croes y Sra y Famia

Sobrino y sobrinanan: Vanessa, Carolina, Richard, Jean-Marc y Sheanuar, Carry-Lynn, Carlyle, Raniella, Rayenne, Zarik, Ramy, Zair

Amigonan di semper: Sonny Angela, Mino Croes, Domi

Como famia: Lulu Tomasa y Famia; Lindell Werleman y famia; Judith Sabajo y yiu
Ariette Camara y yiunan

Bisiñanan: Rumannan Baiz y famia

Ex coleganan di de Palm Tours y Coleganan di Fantasy Tours

Demas famia y conocirnan: Franken, Martinus, Hermus, Thielman, Wernet, Maduro, Croes, Dirksz, Rasmijn, Chong, Angela, Ras, Werleman, Koolman, Flanegin, Thiel, Yarzagaray, Camara, Worsling, Specht (Cur), Kalvino(Cur), De Castro (Cur), Boekhouwer, Sabajo, Gumbs, Cunha, Gil, Caceres, Thode

Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 27 di November pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal di Chino lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home
Diamars 26 November di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di dios, nos ta participa cu a fayece cristianamente, nos tata, welo, bisawelo, ruman, suegro, swa y omo:



Sr. vdo. Thomas Reginaldus Tromp
Mihor conoci como "Nadi"
26 juni 1931 - 23 november 2013

Na nomber di su:

señora: † Juanita Tromp-Tromp

yiunan : Elvin y Sandra Tromp-Ruiz y famia
† Edwin "Tin" y Gina Tromp-Winterdaal y famia
Efrain "Joel" Tromp
Evelina y Agapito "Tico" Ramos-Tromp y famia
Erica y Monico "Theo" Ruiz-Tromp y famia
Burny y Roberto "Robby" Wolff-Tromp y famia
Sonia y Hose "Juni" Tromp-Tromp y famia
Enrique "Eric" y Cory Tromp-Kelly y famia
Angeline Tromp y famia
Aidely y Ronny "Boom" Tromp-Tromp y famia

Nieto y nietanan : Geraldine y Igmar Benschop-Ruiz y famia
Eduardo y Luisette Ramos-Boekhoudt
Theric Ruiz y yiu
Carina Ruiz y Tai Foo Lee y famia
Eldrich Tromp y Annemarie Cents
Sandrick Tromp y Paola Croes y famia
Alvaro Maduro y Dionne Raphaela y famia
Elsino Ramos
Robbyson Wolff y Gislaine Gomez y famia
Enrico Tromp y Rishinella Croes y famia
Stanley Boekhout na Hulanda
Zurissa Tromp
Roxanne Ramos na Hulanda
Micheal Tromp y Kimberly Geerman y famia
Bernardo "Junior" Maduro
Eldrick Tromp na Hulanda
Robertson Wolff

Bisanieta y bisanietonan : Jaycee – Tyrone – Akira – Alvin – Tai King – Tai Keng – Therilaine – Rorick – Jarzon – Khloë-Ann – Jeanengelly – Aldrion – Roshan – Rayenne

Ruman : Vda. Johanna Paesch-Tromp y famia

Cuña : Vda. Bertha Tromp-Tromp y famia
Vda. Anna Tromp-Jacobs y famia
Vda. Deta Tromp-Jacobs y famia
Vda. Emilia Kelly-Tromp y famia
Ursula "Chiel" Giel-Tromp y famia
Faustina " Tina" Tromp
Vda. Seferina " Sefe" Hidalgo-Tromp y famia
y demas swa y cuñanan

Subrina y subrinonan, primo y primanan, comer y compeman, Ihanan

Ex-suegro: Bernardo Maduro

y demas famia na Aruba, Corsou y Hulanda ta invita bisiñanan, amigonan, amigonan di Bubali Domino Team, Bubali Sport Club y tur conocirnan pa e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars 26 di November 2013 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana catolico na Noord. Nadi lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

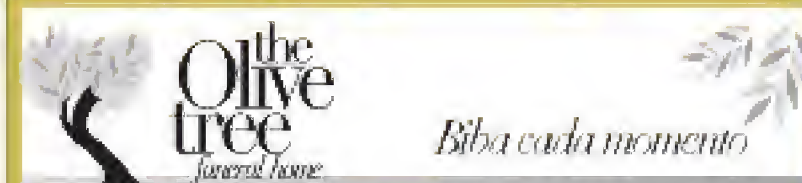
Dia di condolencia 25 November 7 or pa 9 or di anochi na Olive Tree Funeral Home – Cumana

Nos ta pida nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

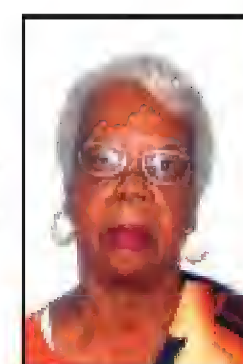
Na lugar di flor of krans por haci un donacion na Fundashon Edmund Harms. Den misa Lo tin un box disponibel pa un bon causa.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Blessed are they that mourn for they shall be comforted "

It is with deep sorrow that we announce the death of:



Mrs. Lucia Maria Blijden Carty
affectionately known as "Ms. Lucy"
Born on the 14th day of June 1928 on the island of Anguilla.
She passed away peacefully at home on Tuesday November 19, 2013 in Aruba

Left to mourn are:
her 4 children: Maureen Blijden & Family
Bernadette Monize Blijden & Family
Grace "Lady Grace" Blijden & Family
Clyde Blijden & Family

Godson: Victor "Toto" Rhoda
Brother in Christ: Mr. Mc Fallen

Brother: Simon Carty & Family in Sint Maarten

Grand children : Nataly Russell and Family in Holland
Amy Blijden, Geneitha Russell, Loredana & Donicio Blijden in Holland
Jenneve "Jen" Russell in Aruba
Louize, Lucey and Louicio (Weecio) Monize in New York

Great Grand children: Noel, Leila and Chloé

Daughter in law: Diana Blijden Korevaar in Holland

Son in Law: Louis Monize in New York . and Ruben Deville in Holland

Sisters & Brothers in Law in Holland and Alphons Blijden & Family in Aruba

Nieces & nephews in Sint Maarten and Holland

Cousins: Maria Albert in Sint Maarten. Ms. Goerge & Rosemond in Curacao

God child: Astrid & Ralph Dinzey & Family in Aruba

Close friends: Eileen Rhoda, Sylvia Rombley, Gabriel "Gabbie" Munoz, Albertha Burke, Janet Williams, & Lourdes Leerdam & Family all in Aruba, Mrs. Rosie Labega and Family, Mrs. Pearl Forde and Family, Mr. & Mrs Vincent Doncher & Family in Sint Maarten, Regie Leonard, and Deedrick and Barbara Cannegieter all in Sint Maarten.

The Late Mrs. Lucia Blijden was related to the following families: Carty, Blijden, Monize, Russell, Richardson, Bowers, Koeiman, James, Pantophlet, Williams, Mirjah, Haatma, Cannegieter, Muller, Arrindell, Pourier, Illis, Duzant, Den Heyer, Korevaar, Alleyne, Hughes Family in Anguilla and others too numerous to mention .

She also leaves to mourn: Her Kibrahacha Family, members of The YMCA Golden ages, Grupo Flamboyant . and members of the Evangelical church in San Nicolas Aruba .

There will be a wake (Anochi pa condoleer) on Tuesday November 26, 2013 at the Olive tree funeral home in San Nicolas from 7:00pm – 9:00 pm

Funeral Service will take place on Wednesday November 27, 2013 at the Evangelical Church, Jasmijnstraat # 7 in San Nicolas Aruba. Viewing will be from 1:00 pm – 3:00 pm followed by the service from 3:00 pm – 4:00 pm. Followed by Internment at the Catholic cemetery in San Nicolas.

The family is requesting that persons attending the funeral, to please wear cheerful colors. Preferably green since this was her favorite color.

After the funeral the family would prefer to mourn in private and is therefore requesting no visitors at the home.

May her soul rest eternal peace.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death; I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me. Psalm23: 1-3

We hereby announce the passing of our beloved:



Oswald Ernie Richardson
Better known as " Rich"
Former worker at Arubus
*07-11-1941 - †21-11-2013

Left to mourn are his:

Wife: Carmen Richardson-Trinidad

Children: Haime & Juliett Richardson-Weller, Michael & Marian Richardson- Huisman, Rishenella Richardson & Clyde Burke

Mother: Daisy mac-Jannet-Stakenborough

Grandchildren: Jetsen and Darrelyn, Jithson, Jeremy, Isabel, Samuel, Gloria, Deborah, Jhonathan, Anthony, Samira, Samuel

Brothers & sisters: Florese Richardson & fam, Raymond & Nelly Richardson-Bregita & fam, Jenny & Ruppert Richardson & fam, Johanna (Jane) & Nigel Mathew Mac-Jannet & fam Willeke Mac-Jannet & fam, Marijke Mac-Jannet & fam, †Tony Mac-Jannet & fam, Lucy Mac-Jannet & fam, Diana Mac Jannet

Aunt: Odette Richardson-Haze & fam
Brothers & sisters in law:†Viola & †Joy La Rosa Trinidad & fam, Ramiro Trinidad & fam
Marina Trinidad & Juancho Zuca & fam
Felipe Trinidad & fam
†Clara Trinidad & fam
Carlos Trinidad & fam

Good friends: Robert John & fam, Clement & Ellen Haze & fam, Pedro, Arindell & fam, Roy Richardson & fam, †Kwai & fam, Marco Tromp & fam, Henry Vishnudatt & fam

Just like a second mother: Victoria Albertsz & fam

Good neighbors: Genito & Annie Maduro & fam, Pedro (Pachi) & Gertrude, Theodora & fam, Dolfi & Belen Kock & fam

All nieces & nephews, cousins, godchildren, acquaintances & family in Aruba, St. Maarten, USA, The Netherlands, Curaçao & Bonaire, ex workers and workers at Arubus.

Related to families: Richardson, Trinidad, Mac-Jannet, Friday, White, Arindell, La Rosa, Matthew, Huisman, Burke, Weller, Leerdam, Groeneveld, Kroon Tromp, Roosenhof, Maduro, Vishnudatt, John, Haze, Geerman, Petrochi, Hermanus, Soemers, Theodora, Kock, Van Doornspeek, Hermans, Danjo, Cheng, Helder, Tijohut, Petit, Aparicio, Carical, Lassiter, Lourens, Lacle, Rasmijn, Ras, Bregita, Gritter, Everduim.

Our appologies if we have ommited any family or friends in our moment of grief.

The funeral will take place on Wednesday November 27, 2013 at Fatima church in Dakota from 2 to 4 pm then leaving to the catholic cementary in Oranjestad

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta partisipa fayesimento di:



Vladimir Vivian Fritsgerald Perez
Cariñosamente yama "Vladi, Viantje, Mem"
*01-10-1964 †22-11-2013

Na nomber di su:

Esposa: Paula Perez-Pomar

Yiu: Anna-Paula Perez
Mama: †Victorina (Vie) Perez-Tromp
Tata: †Pedro N. Perez
Rumannan: Aldrick , esposa Susan Perez-Kock
Egbert Perez
†Walfried, esposa Joyce Perez y yiunan
Raisa, esposo Arthur Fraser y yiunan

Sobrino (a)nan: Raymond, Adrienne, Arthaiza, Ghislaine

Suegro: Aldo Pomar Bernaola

Suegra: Haydee de la Torre de Pomar

Swa y cuñanan: Aldo Pomar de la Torre
Maritza Pomar de la Torre
Arturo Pomar de la Torre
Ana Maria Pomar de la Torre
Madrina y padrino

Iha: Ghislaine

Omo y tantanan: †Cecilio Tromp, esposa y famia
†Maximina Dirksz-Tromp y †Jacobo
Carmen Hoek-Perez y famia
†Dominico Perez y famia
Jose (Chu) Perez, esposa y famia
Urbano Perez y famia
Castro (Cachi) Perez, esposa y famia
Filomena de Cuba-Perez , esposo y famia
Aroldo y Olivia Perez y yiunan

Primo (a)nan na Peru: Nora, Maria Luisa, Patty y esposo

Prima y primo stima: Vicky, esposo Tico Monte-Tromp y yiunan, Cecil Junior, Mellicent Tromp y yiu

Demas primo cu primanan, comer y compernan, amiga y amigonan, bisiña y conocirnan.

Amigonan: Glen Dorotea, Silvia y Vicente, Natty, Piedad y José Delgado
Amigo di cas: Angel y Flor

Demas famia: Perez, Pomar, De la Torre, Kock, Tromp, Monte, Fraser, Swengle, Franken, de Cuba, Kelly, Schoop, Isenia, Werleman, Ras, Hill, Croes, Maduro, Hoek, Dirksz, Samson, Schaarbaai, Farro, Faro, Ridderstaat, da Costa Gomez, Hernandez.

Nos ta pidi nos disculpa di den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 26 di november 2013 di 2 pa 4 di atardi na misa Fatima na Dakota y despues saliendo pa Santana catolico na Playa.

Urologo dr Jason Petronilia

Den 2013 Aruba a conoce 60 caso di cancer di prostaat

DIAHUEBS a tuma lugar e conferencia "Ta bo Bida! Controla na tempo" di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba y Fundacion Contra Cancer di Prostaat. Durante e anochi aki urologo dr Jason Petronilia a tene un presentacion pa casi 200 hende encuanto diferente aspecto di cancer di prostaat manera prevencion, diagnostico y tratamento.

Dr Petronilia a splica cu ta hopi importante pa un hende homber haci control trempan cuminsando caba for di ora e yega 50 aña. En caso cu e homber ta sinti simptomanan, e por cuminsa controla na un edad mas hoben tambe. Cancer di prostaat casi no tin simptoma y unabes cuminsa sinti algo hopi bes ya e cancer ta den estado avansa. Den 60% di e casonan e hende homber no ta sinti ningun simptoma. Den e otro casonan mayoria bes e hende homber ta haya problema ora di urina of e ta haya dolor den weso.

Cancer di prostaat por wordo controla via sanger unda cu ta midi e nivel di PSA y por controla tambe via saminacion fisico. Especialmente e saminacion fisico tin hopi taboe rond di dje ya cu hopi hender homber tin dificultad cu e parti fisico di e control. Pero control ta keda primordial den e aspectonan di prevencion, diagnostico y tratamento. Segun dr Petronilia, como 15% di pashentnan cu ta bin urologo pa busca ayudo ta bin ora cu ya e cancer ta den un estado avansa. Asina mes un PSA halto no necesariamente kiermeen cu e persona tin cancer, p'esey control ta importante y e sigiente paso ta e saminacion fisico. Durante e saminacion fisico e pashent mester ta relaha. E saminacion mes no ta haci dolor y ta liher. Por medio di e saminacion fisico por diferencia entre e tres malesanan mas comun di prostaat.

Den aña 2013 so caba Aruba a conoce 60 caso di cancer di prostaat. Si e tendencia aki keda lo kiermeen cu den 5 aña Aruba lo tin como 300 hende y nan famia cu ta sufriendo e consecuencianan di cancer di prostaat. E cantidad di casonan di cancer di prostaat a aumenta drastico den e ultimo añanan. Na 2004 tabatin menos cu 20 caso pa aña. Aki na Aruba mayoria caso di cancer di prostaat ta afecta hendenan cu ta biba P'ariba di Brug y tambe den Playa. E causa no ta conoci pero si tin factornan di risico cu por tin influencia manera e.o edad, genetico y raza. Pa mas informacion riba cancer di prostaat por tuma contacto cu Fundacion Contra Cancer di Prostaat y Koningin Wilhelmina Fonds Aruba. Por pasa na e Centro di Informacion na Spinozastraat 9 of bel na 5820412. Tambe por bishita nos FaceBook page Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.





